

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de L'Enseignement Supérieur et De la Recherche Scientifique  
Université Abderrahmane Mira – Bejaia



Faculté des Lettres et des Langues

Département de français

**Mémoire de master**

Option : Linguistique et didactique du FLE

*La comptine pour réaliser un projet-élève au  
primaire*

Présenté par :

M<sup>elle</sup>. HEMANI Lydia  
Mme. KHENICHE Katia

Le jury :

Dr. AMMOUDEN M'Hand (Président)  
Dr. AIT MOULA Zakia (Examinatrice)  
Dr. AMMOUDEN Amar (Encadreur)

# Remerciements

*Nous tenons à remercier :*

*Notre encadreur, Docteur AMMOUDEN Amar, pour sa disponibilité, son efficacité et sa simplicité.*

*Les enseignants qui ont bien voulu répondre à notre questionnaire .*

*Les élèves de l'école primaire Boucherba à Bejaïa avec lesquels nous avons réalisé notre expérimentation.*

*M. KHENICHE et M. CHERIFI pour leurs précieux conseils.*

*Tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce modeste travail.*

# *Dédicaces*

*À mes très chers parents pour leur amour, leur soutien indéfectible, leur  
patience et leurs encouragements.*

*À toute ma famille*

*À tous mes amis*

*À tous ceux qui comptent pour moi*

*Lydia*

# *Dédicaces*

*À mon mari et mes enfants qui ont souffert avec moi pendant ces 2 ans de  
master.*

*À tous les membres de ma famille*

*À tous ceux qui m'ont vivement encouragée à finir ce mémoire de Master*

*Katia*

# Sommaire

<b>Introduction générale</b> .....	06
<b>Chapitre 1 : Cadre théorique et état des lieux de l'utilisation de la comptine en classe</b> .....	10
1.1. La comptine pour apprendre.....	11
1.1.1. Définition de la comptine.....	11
1.1.2. Les caractéristiques de la comptine.....	11
1.1.3. Les avantages de l'utilisation de la comptine en classe.....	12
1.2. La séquence didactique pour enseigner le français.....	12
1.3. Enseigner le français par le projet.....	14
1.4. Les potentialités pédagogiques de la vidéo.....	15
1.5. La comptine en classe de langue au primaire.....	16
<b>Chapitre 2 : Déroulement du projet</b> .....	27
2.1. Brève description du projet.....	28
2.2. La mise en situation.....	29
2.3. La production initiale.....	30
2.4. Les modules ou ateliers.....	30
2.5. Production finale.....	49
<b>Conclusion générale</b> .....	51
<b>Bibliographie</b> .....	54
<b>Table des tableaux</b> .....	57
<b>Table des figures</b> .....	59
<b>Table des matières</b> .....	61

# **Introduction générale**

Le français est la première langue étrangère en Algérie. Suite à cela, le ministère de l'Éducation nationale a préconisé l'enseignement du FLE à partir du cycle primaire, en troisième année plus exactement. L'objectif assigné à l'enseignement/apprentissage du français à ce niveau est de « *permettre aux élèves algériens d'accéder directement aux connaissances universelles, de s'ouvrir à d'autres cultures, d'assurer une articulation réussie entre les différentes filières du secondaire, de la formation professionnelle et de l'enseignement supérieur* » (MEN, 2007 : 3). Il s'inscrit dans les exigences des nouvelles méthodologies de l'enseignement des langues étrangères qui sont, entre autres, le développement de la compétence communicative et des compétences culturelle et interculturelle, comme le précise ce même document : « *Le français est enseigné en tant qu'outil de communication et d'accès direct à la pensée universelle, en suscitant les interactions fécondes avec les langues et cultures nationales* » (ibid.).

Pour atteindre les objectifs cités précédemment, il convient de chercher les meilleures méthodes et les supports les plus efficaces pour susciter l'envie et la volonté d'apprendre cette langue chez l'apprenant, particulièrement au primaire. Il nous semble que la comptine constitue l'un de ces moyens pour les raisons que nous évoquerons dans les pages qui suivent.

Dans le cadre de notre mémoire de master, nous allons tenter de répondre aux questions suivantes : Comment réaliser un projet-élève au primaire en se servant de la comptine ? Cette question de recherche principale va amener les questions secondaires suivantes : Ce projet-élève associé à la comptine va-t-il contribuer à optimiser les apprentissages des enfants ? Quelle est la place de la comptine dans les manuels et les pratiques de classe ?

Pour répondre à ces questions de recherche, nous formulons les hypothèses suivantes qui vont nous guider dans notre analyse : l'intégration de la comptine dans un projet permet de donner du sens à l'apprentissage et d'impliquer l'apprenant dans la réalisation des activités. Ce qui nous a permis d'émettre cette hypothèse, c'est l'attachement des enfants qui nous sont proches aux comptines. D'autre part, Si nous nous référons au nombre important de comptines dans le manuel de 3AP, nous pouvons supposer que les concepteurs y accordent un grand intérêt. Cependant, nous supposons que celles-ci ne sont pas suffisamment exploitées dans le cadre des objectifs du projet dans

lequel elles s'inscrivent. Enfin, Nous supposons que la vidéo permettrait de motiver les apprenants et de faciliter les apprentissages.

Le choix de ce thème nous a été inspiré d'abord par notre expérience personnelle. En effet, nous avons remarqué dans notre milieu familial des enfants qui s'expriment bien en français rien qu'en écoutant des comptines quotidiennement, ce qui leur fait énormément plaisir. Notre deuxième source de motivation réside dans le fait que ce travail associe trois notions primordiales dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues : la comptine, la vidéo et le projet-élève. Nous tenterons de mettre en évidence dans les lignes qui suivent l'importance de ces trois éléments et l'idée que leur jumelage contribue à optimiser le rendement des apprenants.

La comptine permet de marier l'apprentissage d'une langue et le divertissement grâce à l'association de la musique, du son et parfois du texte. Elle est l'un des moyens les plus appropriés pour accéder à la culture de l'autre, à la culture universelle. De ce fait, elle permet de développer la compétence interculturelle. C'est sans doute ce qui a fait que le mot « comptine » est intimement lié à l'enseignement primaire et que l'univers des enfants est indissociable de celui de la comptine. Il semble que la musicalité des comptines joue un rôle considérable dans l'apprentissage du FLE : « *La comptine introduit l'enfant dans son propre monde. Elle lui permet de s'évader, de jouer entre le réel et l'imaginaire* » (Merazka, 2008 : 66). Selon cette auteure, l'importance de la comptine réside surtout dans sa dimension ludique : « *Elle apporte un plaisir jubilatoire par l'utilisation ludique des mots, des bruits, des gestes* » (ibid.).

Beaucoup de didacticiens ont également montré l'importance accordée à l'intégration de la vidéo dans l'enseignement/apprentissage du FLE. A ce sujet, Jean-Michel Ducrot (2005 : 1) dira : « *La vidéo est le moyen de susciter chez les apprenants des réactions. Ils focaliseront leur attention sur un support encore relativement peu usité, et bien plus attractif* » (Ducrot, 2005 : 1). Ceci contribue énormément à rendre l'apprenant actif et fera de lui un acteur qui participe à la construction de son savoir en réalisant un projet. « *La vidéo provoque l'implication affective de l'apprenant, ce qui constitue l'une des forces-moteur de l'apprentissage* » (Compte, 1993 : 7). Par ailleurs, l'outil audiovisuel reste un document authentique accessible à l'apprenant et un support pédagogique puissant en classe de langue : « *L'audiovisuel est le seul support qui paraît susceptible de pouvoir*

*rendre compte de situations authentiques tout en restant accessible à de jeunes apprenants* » (Blanc, 2003 : 156).

Enfin, le projet-élève est l'une des notions qui a résisté le plus au déferlement des méthodologies de l'enseignement des langues depuis Jean Dewey. De ce fait, le projet-élève est considéré comme « *le meilleur moyen de faire découvrir aux élèves le monde dans lequel ils vivent. Pas seulement leur environnement immédiat, même s'il est digne d'intérêt, mais également ce qui se fait dans ce village global qu'est devenue notre planète* » (MEN, 2015 : 38). Dans son livre *Expanding Boundaries : Serving and Learning*, l'éducatrice Lucy Calkins écrit: « *Si on demandait aux élèves quel a été le temps fort de leur scolarité, la plupart choisiraient un moment où ils se sont impliqués dans un projet important... Je pense [par exemple] à des jeunes qui ont lancé une campagne "sauvons les arbres" pour éviter que les chênes à l'extérieur de leur école ne soient abattus* » (Calkins, citée par MEN, 2015 : 38).

Sur le plan méthodologique et organisationnel (plan du mémoire), ce travail de recherche se focalisera sur l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants dont les questions porteront sur l'utilisation de la comptine en classe, l'intégration de la vidéo et la pédagogie du projet. Toutes ces notions seront évidemment bien explicitées. La deuxième partie du mémoire sera consacrée aux propositions didactiques. Il s'agit pour les élèves de 4<sup>ème</sup> année élémentaire de réaliser un projet-élève qui consiste à produire un CD de comptines (avec du texte, des images et du son), destiné aux élèves d'une autre classe. Il leur servira d'outil pédagogique pour l'enseignement du vocabulaire par le biais de la comptine. Nous allons réaliser notre expérimentation au niveau de l'école Boucherba Slimane à Bejaia (à côté de la gare routière).

# **Chapitre 1**

## **Cadre théorique et état des lieux de l'utilisation de la comptine en classe**

## Chapitre 1 : Cadre théorique et état des lieux de l'utilisation de la comptine en classe

Ce premier chapitre sera consacré au cadre théorique. Nous allons y aborder les notions clés de notre travail à savoir la comptine et le projet-élève, entre autres. Nous allons ensuite dresser un état des lieux de l'utilisation de la comptine en classe. En effet, nous allons analyser les données d'une enquête par questionnaire, menée auprès de 40 enseignants du primaire de différentes régions du pays.

### 1.1 . La comptine pour apprendre

#### 1.1.1. Définition de la comptine

Le mot « comptine » est entré dans le dictionnaire Larousse en 1922. Sa définition était alors : « *Une chanson enfantine, récitée pour déterminer par le compte de syllabes, celui à qui un rôle social sera dévolu dans un jeu* ». Cette définition concorde avec celle de Major Henriette (1999 : 7) : « *C'est un petit poème bien rythmé dont la fonction habituelle est de choisir ou d'éliminer un joueur* ». Pour dire les choses plus simplement, c'est une formule récitée en séparant les syllabes. On l'utilise pour désigner celui qui aura le rôle principal dans un jeu. Elle sert donc à compter. Mais au-delà de ce rôle initial, ce même auteur lui confère une autre fonction plus connue et plus habituelle : « *Ce peut être aussi une courte ritournelle qui accompagne certains jeux ou qu'on fredonne juste pour le plaisir ou pour scander une activité* » (ibid.).

#### 1.1.2. Les caractéristiques de la comptine

Les caractéristiques des comptines sont multiples. On cite souvent les suivantes :

- **Des formes courtes** : Elles sont constituées parfois seulement de 4 ou cinq vers. C'est pourquoi elles sont favorables en classe de langue au primaire, comme elles sont facilement mémorisables.
- **Des structures rythmées** : Elles sont caractérisées par les rimes, les assonances (répétition de voyelles) et les allitérations (répétitions de consonnes). Cela favorise aussi leur mémorisation.
- **Des onomatopées** : C'est-à-dire des interjections qui rappellent le bruit d'une rivière, d'un animal, d'un appareil, etc.

- **Des anthropomorphismes** : Il s'agit d'attribuer aux animaux et aux choses des réactions humaines.
- **Des créations de mots** : Il s'agit d'introduire dans la comptine des mots qui n'ont pas de sens.
- **Des drôleries et cocasseries** : Les comptines racontent parfois des histoires drôles et insensées.

### 1.1.3. Les avantages de l'utilisation de la comptine en classe

Les comptines en classe vont contribuer à enrichir le vocabulaire des enfants, à améliorer leur prononciation, à les familiariser avec le système syntaxique de la langue française mais aussi à les initier à la langue écrite et à développer leur esprit créatif. L'aspect ludique et le rythme des comptines favorisent tout cela. Ainsi, elles peuvent être mises au service du développement de la compétence linguistiques, en permettant notamment ce qui suit :

- **L'amélioration de la prononciation et de l'articulation** : Cela grâce à certains sons qui reviennent tout le long de la comptine.
- **L'appropriation des réalités sonores du langage** : L'enfant découvrira les jeux sur les sonorités favorisées par les assonances et les rimes. Leur découverte n'est pas évidente pour des jeunes enfants.
- **La sensibilisation à certaines structures syntaxiques** : Surtout lorsque celles-ci sont répétées dans la comptine. A titre d'exemple, nous citons les phrases négatives, interrogatives, exclamatives, injonctives, etc.
- **L'appropriation de la langue écrite** : L'exploration visuelle de la comptine écrite facilite la découverte de correspondances entre l'oral et l'écrit.
- **Le développement de l'imaginaire et de la créativité** : L'enfant joue avec les mots, invente, improvise, stimule son imagination.

## 1.2 La séquence didactique pour enseigner le français

### 1.2.1 La séquence didactique dans l'enseignement algérien

Selon les recommandations du Ministère de l'Éducation nationale, et conformément aux principes de l'approche communicative, puis de la perspective actionnelle, tous les enseignements du primaire au lycée gravitent autour de la notion de séquence didactique.

« *L'enseignement / apprentissage s'organisera en séquences. Chaque séquence prendra en charge un savoir faire à maîtriser (un niveau de compétence) et devra se terminer par une évaluation* » (MEN, 2007) : 24). Cette séquence s'inscrit dans le projet. « *Le projet considéré dans sa globalité, constitue l'organisateur didactique d'un ensemble d'activités. Il est conçu sous forme de séquences ayant une cohérence interne et des intentions pédagogique* » (MEN, 2010 : 8).

Parmi les didacticiens qui ont largement contribué à la théorisation de cette démarche – mais aussi à la conception d'outils didactiques conformément aux principes de ce dispositif – on cite fréquemment J. Dolz et B. Schneuwly. Ces deux chercheurs définissent la séquence comme « *un ensemble de modules d'enseignement organisés conjointement afin d'améliorer une pratique langagière déterminée* » (J. Dolz & B. Schneuwly, 1996 :57). J.-F. De Pietro, qui cite souvent ces deux didacticiens la définit de la manière suivante :

« *La séquence didactique constitue un dispositif qui structure l'enseignement de manière à la fois systématique et souple et qui est censé favoriser l'appropriation par les apprenants de savoirs et savoir-faire définis dans des objectifs d'apprentissage ; les savoir-faire visés consistent en outils langagiers constitutifs de divers genres textuels publics et relativement formalisés* » (2002 : 16).

### **1.2.2 Déroulement de la séquence didactique**

J.-J Richer (2003 : 3) explique que les contenus et les activités qui constituent une séquence didactique obéissent, le plus souvent, à la logique d'un schéma ternaire : compréhension, systématisation (lexicale et syntaxique) et production. Les séquences didactiques contenues dans les manuels de français du Ministère de l'Éducation Nationale algérienne obéissent à peu près à ce schéma, notamment en ce qui concerne l'enseignement secondaire.

D'autres didacticiens, comme Dolz, Noverraz et Schneuwly (2002) ont proposé un nouveau modèle, un peu différent du précédent, que d'aucuns considèrent comme étant plus rentable et le recommandent de plus en plus (cf. chapitre 2).

### 1.3 Enseigner le français par le projet

#### 1.3.1 Le principe du projet-élève

La notion de projet est indissociable de celle de la séquence didactique car le projet est l'aboutissement de l'étude d'une ou plusieurs séquences selon la complexité du projet à réaliser. « *Une séquence didactique doit entretenir un lien direct avec le projet didactique et (si possible) avec le projet-apprenant : pour que les étudiants lui donnent du sens et soient motivés, elle devrait alimenter les deux types de projets* » (M. Ammouden, 2015 : 6). Le projet est intimement lié à l'action. L'action implique évidemment un objectif clair, concret et extrascolaire. Autrement dit, le bénéficiaire de cette action est un public qui se trouve en dehors des quatre murs de la classe. Pour A. Dalongeville et M. Huber, "*un projet c'est avant tout la réalisation d'un produit concret qui fera l'objet d'une socialisation extérieure au groupe formés/formateurs. Cette socialisation transformera l'environnement dans certaines de ses dimensions : sociale, économique, culturelle, politique*" (Dalongeville & Huber, 2000 : 135). Ils poursuivent :

*"L'élève se mobilise et trouve du sens à ses apprentissages dans une production à portée sociale qui le valorise. Les problèmes rencontrés au cours de cette réalisation vont favoriser la production et la mobilisation de compétences nouvelles, qui deviendront des savoirs d'action après formalisation. Ces problèmes abordés collectivement vont activer des conflits socio-cognitifs dont le dépassement complexifiera les acquisitions en cours"* (op. cit., p.135).

#### 1.3.2 Les étapes de la réalisation d'un projet

La première étape consiste à présenter le projet, la forme qu'il va prendre, sa thématique, les personnes qui participeront à sa réalisation et les principaux bénéficiaires. Elle consiste aussi à négocier le projet. La présentation du projet et sa négociation sont importantes pour une participation active et consciente de la part de l'apprenant (A. Ammouden, 2014 : 75 ). La deuxième étape consiste à mettre en place les stratégies, les techniques d'expression et les activités nécessaires à la réalisation du projet. On comprend donc que cette étape correspond aux modules de la séquence didactique. Vient enfin la production finale (ibid.).

### 1.3.3 Projet didactique/Projet-élève

Le projet didactique est la mise en œuvre d'un ensemble de séquences qui sont constituées de situations d'apprentissage, de situations d'évaluation et de situations de remédiations, dictées par les programmes officiels et qui vont permettre aux élèves de maîtriser des compétences. Ces compétences peuvent leur servir dans la réalisation du projet de classe, c'est-à-dire le projet-élève, mais pas forcément.

Le projet-élève est un projet que la classe se propose de réaliser en coopération. C'est un prétexte pour motiver les apprenants à réutiliser les acquis des programmes et du projet didactique. Cela leur permet de sortir de la routine de l'école. Le projet de classe est plus fédérateur et permet à l'enseignant d'évaluer le degré d'acquisition de ses élèves.

### 1.4 Les potentialités pédagogiques de la vidéo

La vidéo est incontournable dans notre vie quotidienne. Nos enfants sont toujours confrontés à ce support et selon Compte Carmen (1993 : 7) :

*« Il a été possible jusqu'à présent d'enseigner les langues sans utiliser l'image animée... et cela pourrait fort bien se poursuivre ainsi. Pourtant, la connaissance que nous avons de ce média permet d'accroître l'efficacité du processus d'enseignement, en ce qui concerne, en particulier, les conventions sociales, les expressions non verbales et les implicites culturels. De plus, la vidéo provoque l'implication affective de l'apprenant, ce qui constitue l'une des forces-moteur de l'apprentissage. ».*

Cette citation nous résume bien les différentes potentialités pédagogiques de la vidéo. En effet, grâce à la conjonction du support son et image qui caractérise la vidéo, elle peut être un outil très utile et source de motivation pour les apprenants. Ajouté à cela que de nombreuses activités vidéo ludiques et variées permettrait d'acquérir des compétences indispensables à la communication et par extension dans des situations de la vie quotidienne.

D'après Jean Michel Ducrot (2005), responsable du Centre de Documentation Pédagogique d'Alep, il est souvent opportun d'utiliser la vidéo lors de séquences pédagogiques qui viennent appuyer un objectif (grammatical, un acte de langage...), ou

bien d'utiliser la vidéo pour mettre en place un projet avec les apprenants, afin qu'ils puissent réinvestir ce qui a été compris, analysé, interprété.

## 1.5 La comptine en classe de langue au primaire

Dans ce chapitre, nous allons analyser les données d'une enquête par questionnaire, menée auprès des enseignants du primaire. Ce public visé par le questionnaire a une ancienneté variant de 1 à 30 ans. Il est composé de quarante enseignants de langue française appartenant au cycle primaire de différentes régions du pays.

Nous avons distribué notre questionnaire via Internet dans les différents groupes d'enseignants du cycle primaire existant sur facebook, et ce, en recourant à Google forms qui nous a facilité la tâche. Cette démarche nous semble rapide et efficace. Notre corpus d'étude tourne autour de la comptine, de son utilisation en classe, de la place qui lui est consacrée à l'école, des difficultés rencontrées lors de son apprentissage et des avantages de son utilisation. Ce questionnaire comporte 8 questions dont quatre sont ouvertes. Deux questions sont composées. Ces questions vont nous permettre de confirmer ou d'infirmer les hypothèses avancées préalablement.

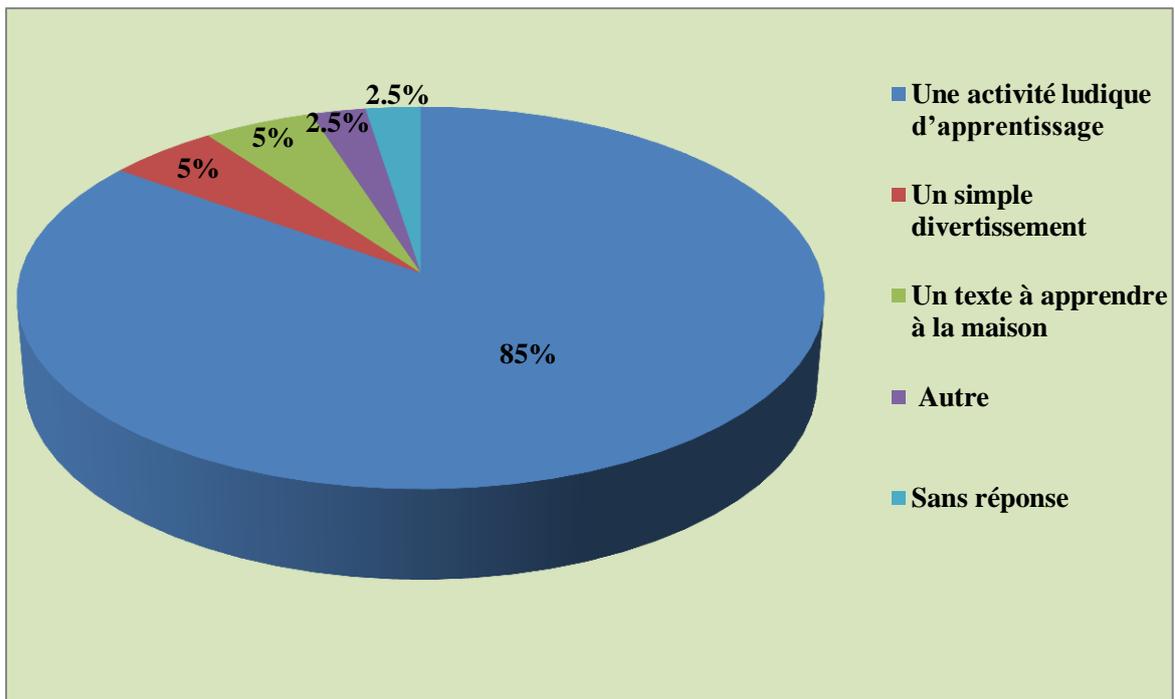
### 1.5.1 L'usage de la comptine

Activité ludique d'apprentissage ? Texte à apprendre à la maison ? Simple divertissement ? Que font les enseignants de la comptine en classe ? Les réponses données par les enseignants sont les suivantes :

**Tableau 1 : L'usage de la comptine**

<b>Q1. Selon vous, la comptine (chanson pour enfants) est :</b>		
	<b>Effectif</b>	<b>Pourcentage</b>
Une activité ludique d'apprentissage	34	85%
Un simple divertissement	2	5%
Un texte à apprendre à la maison	2	5%
Autre	1	2.5%
Sans réponse	1	2.5%
Total	40	100%

Figure 1 : L'usage de la comptine



Nous voyons bien que la majorité des enseignants (85%) pense que la comptine est une activité ludique d'apprentissage. C'est une activité qui permet à l'enfant d'exprimer son besoin incessant de jouer, ce qui est rarement sollicité à l'école. Ainsi, la comptine lui permet de se défouler en chantant. Cela confirme les propos de Corinne Albaut (2001), dans l'introduction de son ouvrage, qui explique que :

*« La comptine est, par tradition, la forme d'expression orale qui s'adresse aux tout-petits enfants. Sous son aspect ludique, elle a un formidable trésor capable de nourrir toutes les acquisitions importantes de l'enfance : la maîtrise du langage (grâce à son vocabulaire simple et précis), de l'expression corporelle (par la gestuelle qu'elle suscite) et la relation aux autres. (...) Ces comptines fourniront avant tout (...) de multiples occasions de rires (...), autant de moments privilégiés que l'enfant conservera toute sa vie le souvenir dans un coin de sa mémoire. »*

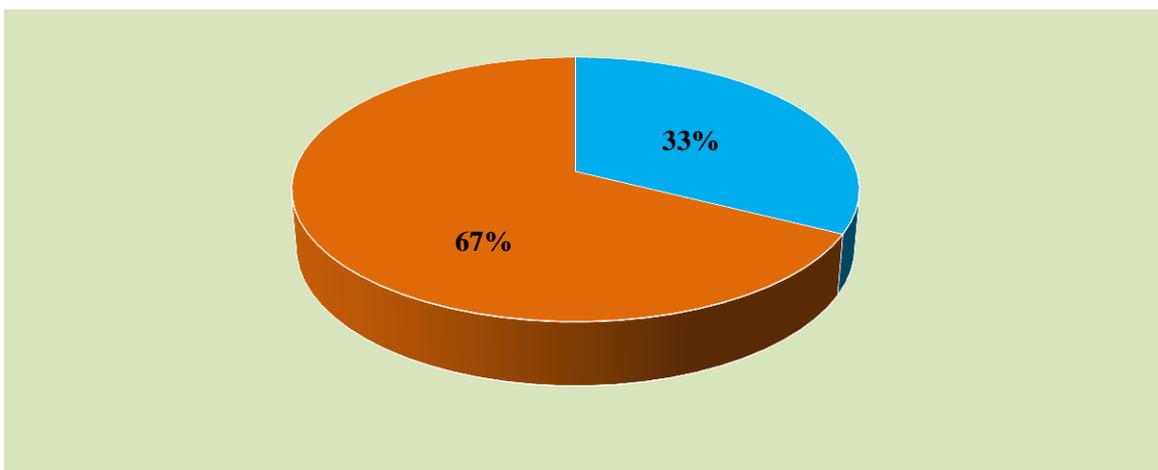
### 1.5.2 La comptine en projet

A travers la question qui suit, nous voulons savoir si les enseignants se servent de la comptine pour réaliser des projets avec leurs élèves, puisque la majorité écrasante d'entre eux l'utilise comme activité ludique d'apprentissage.

Tableau 2 : La comptine pour réaliser des projets en classe

Q2. Avez-vous réalisé un projet avec la comptine ?		
	Effectif	Pourcentage
Oui	13	33%
Non	27	67%
Total	40	100%

Figure2 : La comptine pour réaliser des projets en classe



Le nombre élevé de réponses négatives à cette question nous renseigne sur le fait que l'enseignement/apprentissage par projets, très recommandé par les approches nouvelles en didactique des langues, n'est pas une pratique courante dans nos classes de langue. C'est pourtant autour de ces projets que doivent impérativement graviter tous les apprentissages des enfants. Seulement 13 enseignants sur 40 ont répondu positivement à notre question. Voici un exemple des réponses des enseignants : *« oui, comme le programme de la 4 AP comporte un projet entier sur les comptines et les poèmes, on demande aux apprenants de rédiger une comptine et l'illustrer à la manière de l'auteur (il changera des mots ou des vers en gardant le rythme ».*

Mais en réalité, seulement 4 enseignants sur les 13 ont réellement réalisé des projets avec leurs élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Les autres ont simplement confondu la réalisation du projet et l'utilisation des comptines en classe sous forme d'activités ludiques ou de séances de compréhension de l'oral.

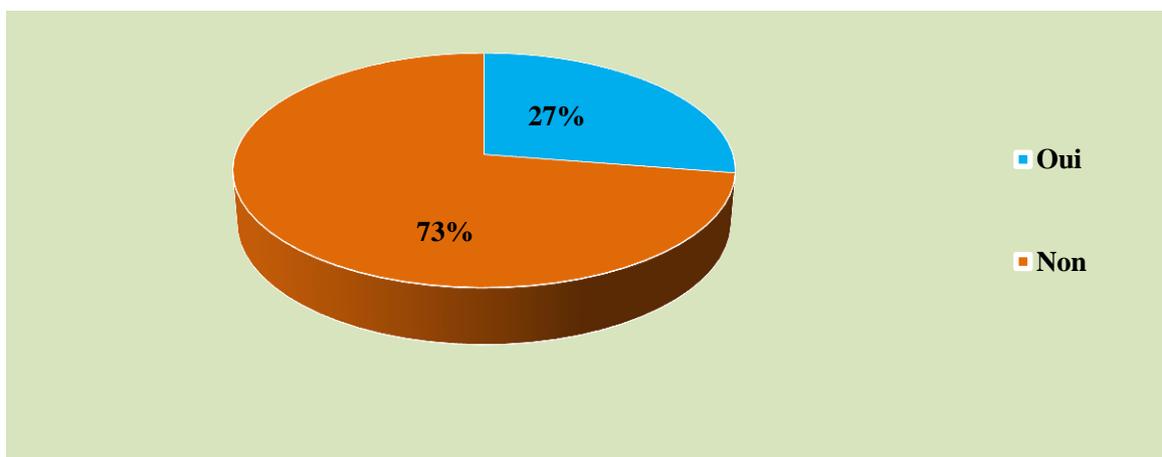
### 1.5.3 L'exploitation des comptines du manuel

Habituellement, les enseignants suivent le manuel et le programme page par page. Ce n'est pas le cas ici, puisque 73% répondent négativement à la question de l'utilisation de toutes les comptines du manuel.

**Tableau 3 : L'exploitation des séquences du manuel**

<b>Q3. Exploitez-vous toutes les comptines du manuel ?</b>			
	<b>Effectif</b>	<b>Pourcentage</b>	
Non	29	73%	
Oui	11	27%	
Total	40	100%	

**Figure3 : L'exploitation des séquences du manuel**



Ce taux considérable d'enseignants qui n'utilisent pas toutes les comptines du manuel est sans doute dû, entre autres, aux technologies de l'information et de la communication (ordinateur, data show, etc.) auxquels fait appel ces genres de discours (comptines) et qui font souvent défaut dans nos établissements scolaires, notamment au primaire.

Quant à la manière d'exploiter ces comptines, la majorité des enseignants adoptent la même démarche :

1. Présentation de la comptine
2. Compréhension de la comptine
3. Mémorisation de la comptine

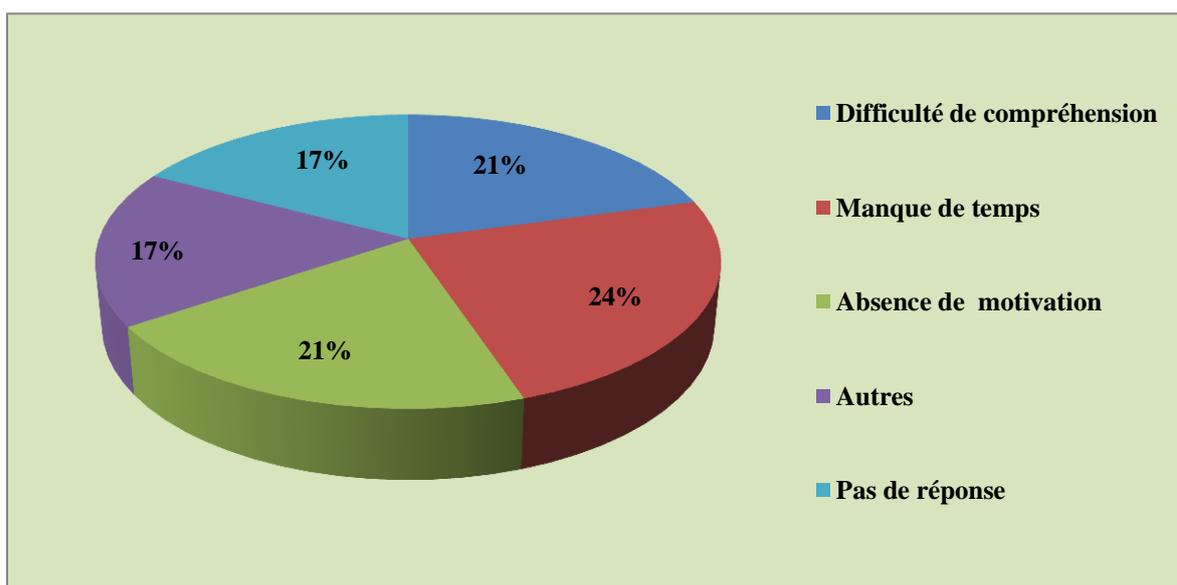
Cela montre que les pistes d'exploitation en classe demeurent limitées, en dépit de la liberté d'agir dont ils disposent, surtout avec les nouvelles méthodologies d'enseignement.

Ceux qui n'exploitent pas toutes les comptines du manuel (29 enseignants) justifient cela par les raisons suivantes :

**Tableau 4 : Les raisons de la non exploitation de toutes les comptines**

<b>Q. Si vous ne les exploitez pas, dites pourquoi</b>		
	<b>Effectif</b>	<b>Pourcentage</b>
Difficulté de compréhension	6	21%
Manque de temps	7	24%
Absence de motivation	6	21%
Autres	5	17%
Pas de réponse	5	17%
Total	29	100%

**Figure4 : Les raisons de la non exploitation de toutes les comptines**



Ainsi, ce tableau montre que le manque de temps est la principale cause qui fait que les enseignants n’exploitent pas toutes les comptines du manuel. Il y a également la difficulté de comprendre le contenu de ces comptines (21%). Cela s’explique par l’écart existant entre ces comptines et le vocabulaire très limité de nos élèves en français. L’accès difficile au contenu de ces comptines, selon les enseignants est peut-être à l’origine du manque de motivation des élèves à étudier ces genres de discours .En effet, un enfant ne réagit pas à une comptine s’il n’accède pas au sens de celle-ci, surtout si elle n’est pas accompagnée par une musique et des images. Nous étayons notre analyse par une des réponses donnée : « *contrainte du temps et parfois la comptine ne répond pas aux besoins des élèves ni à ses intérêts* ».

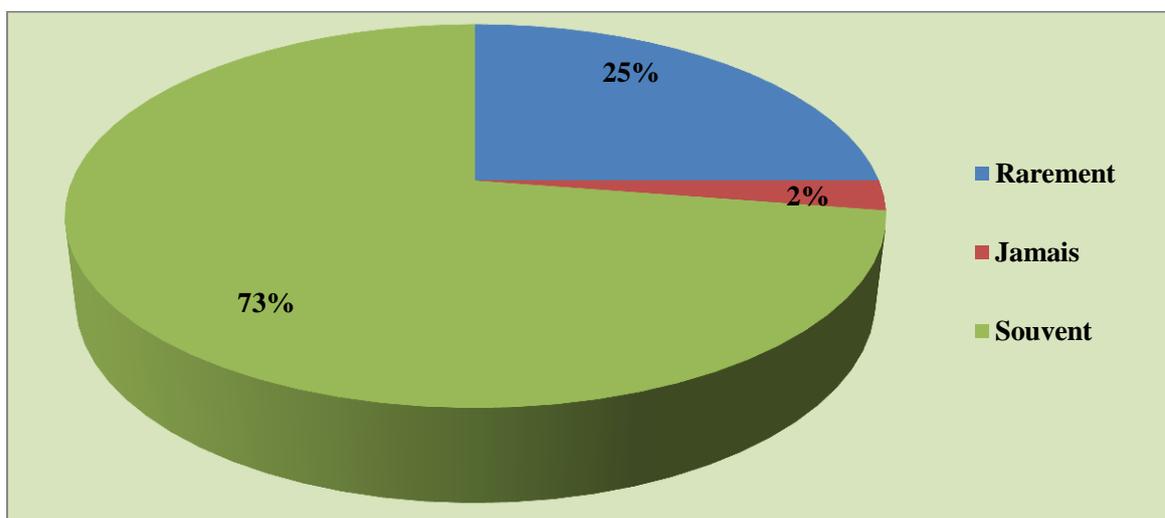
#### 1.5.4 D’autres comptines pour la classe

29 enseignants sur les 40 interrogés, soit un taux de 73%, affirment qu’ils recourent souvent à d’autres comptines que celles du manuel et un seul enseignant affirme qu’il ne propose jamais d’autres comptines.

Tableau 5 : D’autres comptines pour la classe

Q4. Proposez-vous des comptines en dehors du manuel ?		
	Effectif	Pourcentage
Rarement	10	25%
Jamais	1	2%
Souvent	29	73%
Total	40	100%

Figure 5 : D’autres comptines pour la classe



Cela nous permet d'affirmer que les enseignants accordent une grande importance à l'utilisation de la comptine en classe et qu'ils prennent des initiatives.

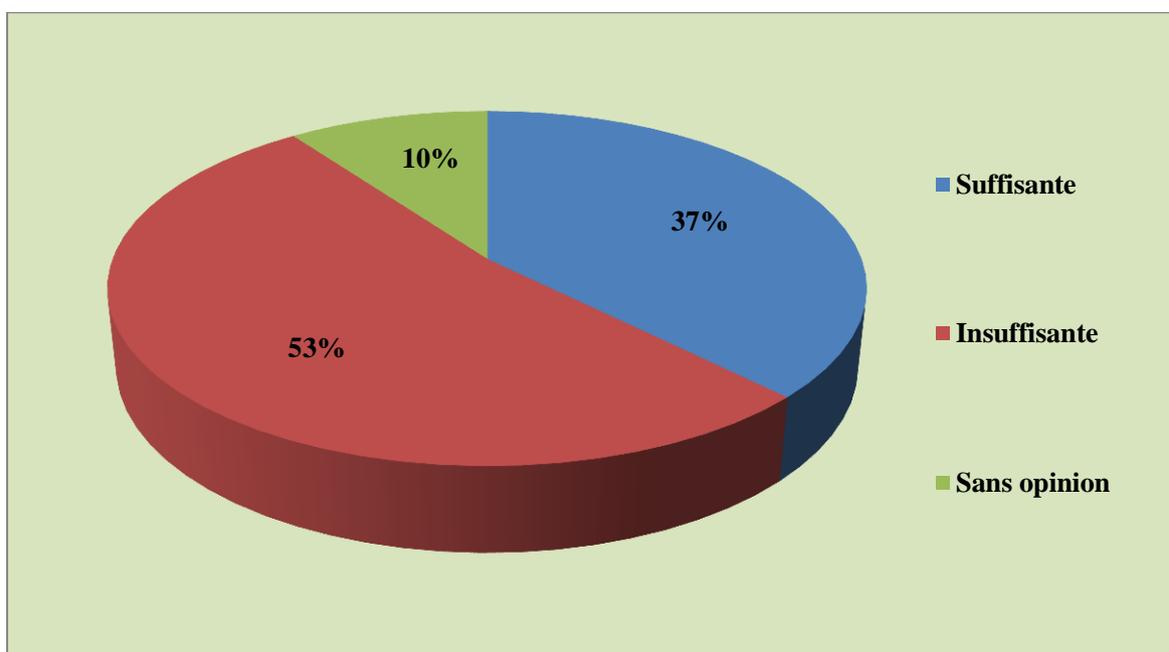
### 1.5.5 La place de la comptine en classe

Plus de la moitié des enseignants 53% trouvent insuffisante la place consacrée à la comptine.

Tableau 6 : La place réservée à la comptine au primaire

Q5. Selon vous la place réservée à la comptine au primaire est :		
	Effectif	Pourcentage
Suffisante	15	37%
Insuffisante	21	53%
Sans opinion	4	10 %
Total	40	100%

Figure 6 : La place réservée à la comptine au primaire



Cela montre que les enseignants trouvent une certaine utilité aux comptines dans les apprentissages et qu'ils aimeraient qu'on leur accorde plus de considération. Par la volonté d'augmenter le nombre de comptines dans le manuel, les enseignants veulent intégrer la

dimension ludique en classe de langue, comme ils veulent rénover leurs pratiques pédagogiques.

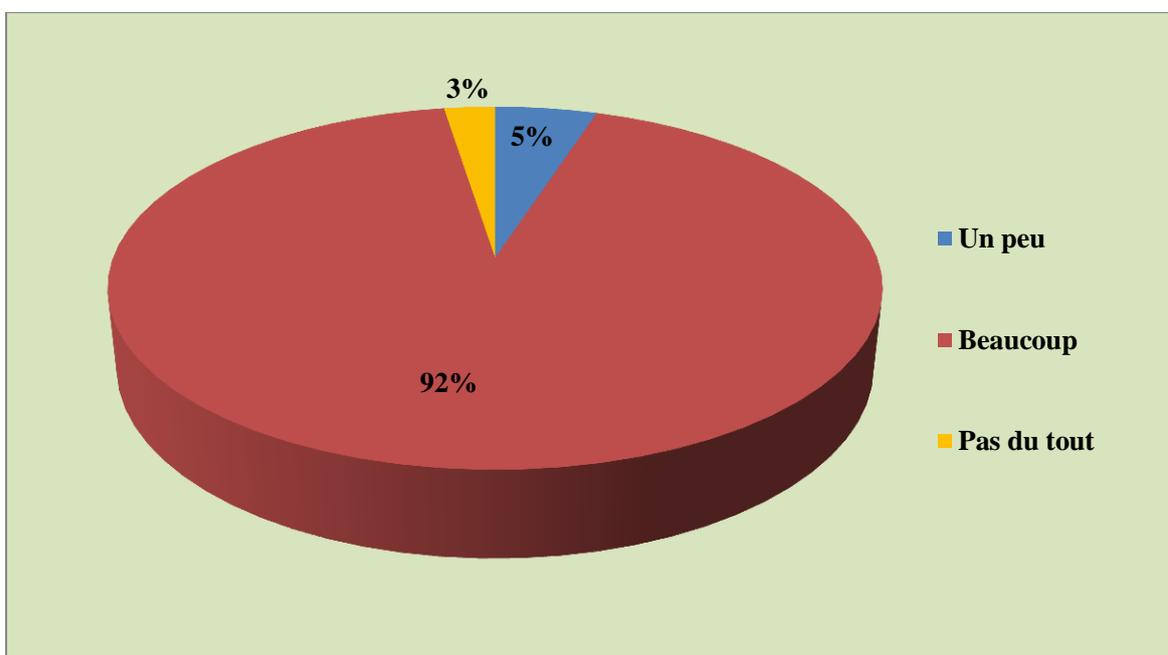
### 1.5.6 Les comptines et la motivation

La majorité des enseignants 92% voient que le recours aux comptines est un moyen de motivation pour les apprenants.

Tableau 7 : Les comptines et la motivation

Q6. Selon vous, les comptines motivent-elles les élèves ?		
	Effectif	Pourcentage
Un peu	2	5%
Beaucoup	37	92%
Pas du tout	1	3%
Total	40	100%

Figure7 : Les comptines et la motivation



En effet, les comptines contribuent à rendre l'élève actif dans son apprentissage. Par conséquent, il tend à aimer les enseignements qu'on lui dispense : *«L'exposition à la langue cible est insuffisante pour qu'il y ait acquisition de cette langue; il importe que l'apprenant puisse y donner du sens et soit motivé à le faire.»* (Paul Cyr, 1996 : 3).

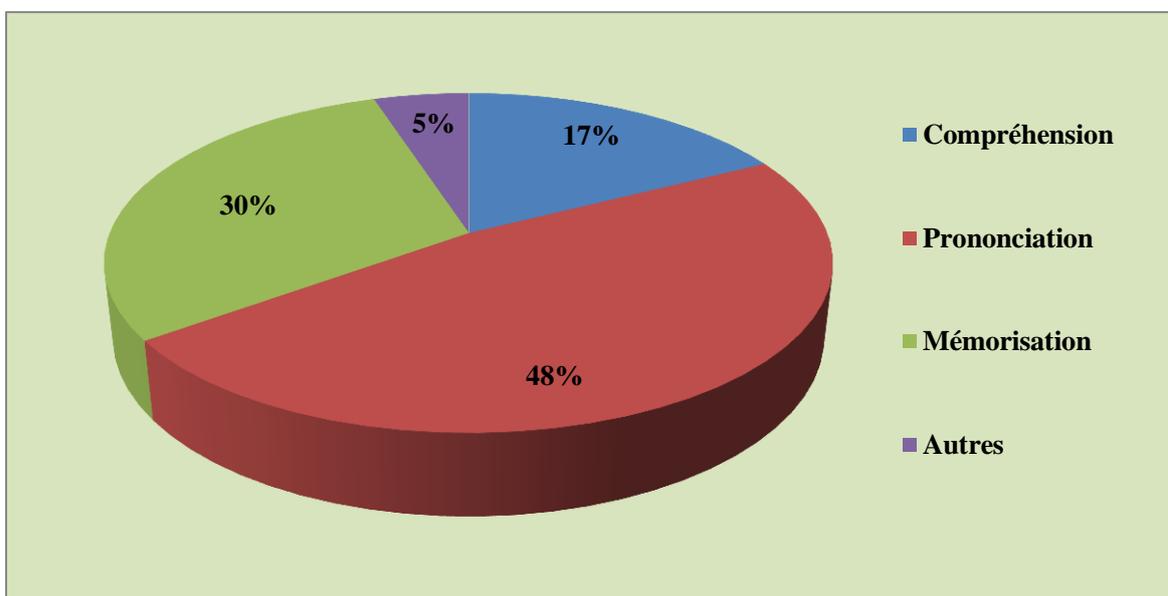
### 1.5.7 Les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines

La difficulté de prononciation chez les apprenants est soulevée par la plupart des enseignants interrogés (48%). Elle est suivie par la difficulté de mémorisation (30%). Un des enseignants interrogés affirme : « *Les difficultés peuvent concerner la mémorisation, la prononciation, l'articulation et l'interprétation des paroles de la chanson. Le vocabulaire, la langue étrangère peuvent aussi être source de difficulté* ».

**Tableau 8 : Les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines**

<b>Q7. Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines ?</b>		
	<b>Effectif</b>	<b>Pourcentage</b>
Compréhension	7	17%
Prononciation	19	48%
Mémorisation	12	30%
Autres	2	5%

**Figure8 : Les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines**



Ces difficultés de prononciation sont peut être dues au jeune âge et au manque de contact avec la langue française des apprenants (bain linguistique). La difficulté de mémorisation peut venir aussi de la difficulté d'accéder au sens des comptines, comme nous l'avons signalé précédemment.

### 1.5.8 Les avantages de l'utilisation de la comptine en classe

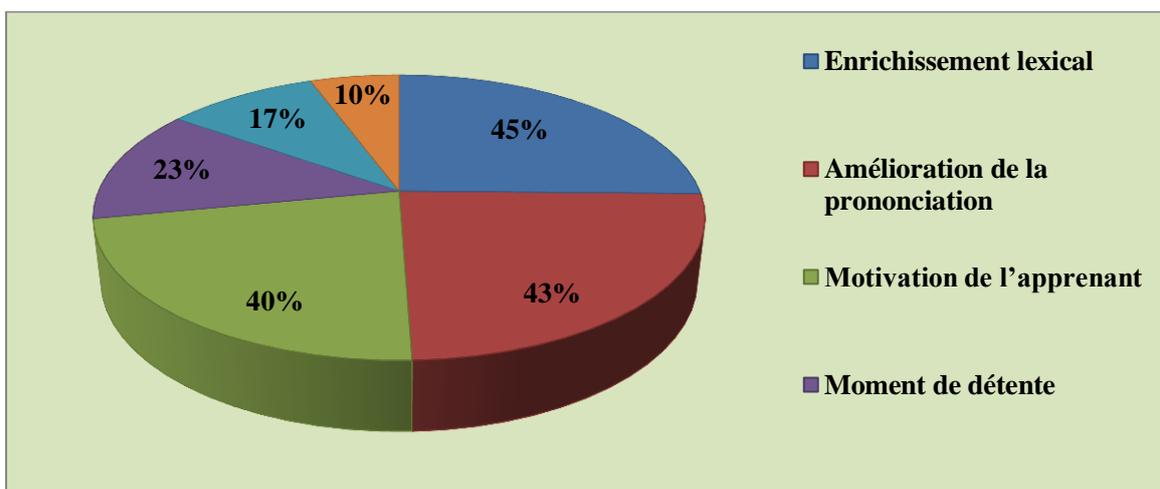
Signalons tout d'abord que ces réponses sont issues de questions ouvertes. Voici un exemple de réponse donné :

- Aider l'enfant à savoir communiquer (S'exprimer clairement en structurant son discours, utiliser un lexique varié),
- Prononcer avec aisance,
- Exprimer ses émotions, imaginer, évoquer,
- Favoriser les relations avec les autres (Echanger des idées),
- Affiner son écoute (Porter attention à celui qui parle ou dit),
- Elles développent l'imaginaire et la créativité de l'enfant.

Tableau 9 : Les avantages de l'utilisation de la comptine en classe

Q8. Quels sont les avantages de l'utilisation de la comptine en classe ?		
	Effectif	Taux%
Enrichissement lexical	18	45%
Amélioration de la prononciation	17	43%
Motivation de l'apprenant	16	40%
Moment de détente	9	23%
Développement de l'écoute	7	17%
Développement de l'imagination et de la créativité	4	10%

Figure 9 : Les avantages de l'utilisation de la comptine en classe



Un regard sur les chiffres de ce tableau montre que l'enrichissement du vocabulaire des apprenants et l'amélioration de la prononciation (respectivement 45% et 43%) sont les

principaux avantages de l'utilisation des comptines en classe. La motivation de l'apprenant arrive en troisième place avec un taux de 40%. En effet, la comptine stimule les apprenants à sortir de leurs coquilles tout en prenant plaisir à apprendre le français. « *Les comptines favorisent ainsi l'acquisition du langage à l'aide du rythme qui soutient le mouvement et aide l'enfant à mieux articuler et à mieux prononcer. Elles aident à mémoriser sonorités et mots* » (Bustarret AH, cité par Gauthier et Lejeune, 2008 : 415). Nous pouvons dire que le taux de 23% des enseignants qui utilisent la comptine uniquement pour la distraction est relativement réduit, contrairement à nos attentes. Son usage habituel est résumé dans cette citation : « *Placée à la fin de la séquence, elle permet à l'élève d'avoir un moment de plaisir, de détente* » (Tounsi et al., 2008/2009 : 22).

Cela est très réjouissant, du moment qu'il montre que la comptine est devenue un outil d'apprentissage au même titre que d'autres supports (texte, article, poème, etc.).

Notre questionnaire nous a permis de sonder les premiers concernés, à savoir les enseignants, pour avoir une idée sur la place de la comptine dans le manuel scolaire et les pratiques de classe. Les enseignants sont unanimes à souligner le caractère motivant et ludique de la comptine. Aussi, sont-ils nombreux à penser que sa place est insuffisante dans les manuels, ce qui les oblige à recourir à des documents externes pour trouver d'autres supports. D'autant plus qu'ils trouvent celles du livre « difficiles » par rapport au niveau de nos élèves. Quant aux pratiques de classe, rare sont ceux qui ont réalisé des projets avec des comptines malgré l'existence de ce projet dans le manuel de 4<sup>ème</sup> AP. Cependant, la majorité s'accorde à dire que les comptines contribuent à enrichir le vocabulaire, à améliorer la prononciation, à motiver et à détendre les élèves. Nous allons vérifier ces résultats dans le chapitre 2 consacré à l'expérimentation d'un projet- élève portant sur la comptine.

## **Chapitre 2**

### **Déroulement du projet**

## Chapitre 2 : Déroulement du projet

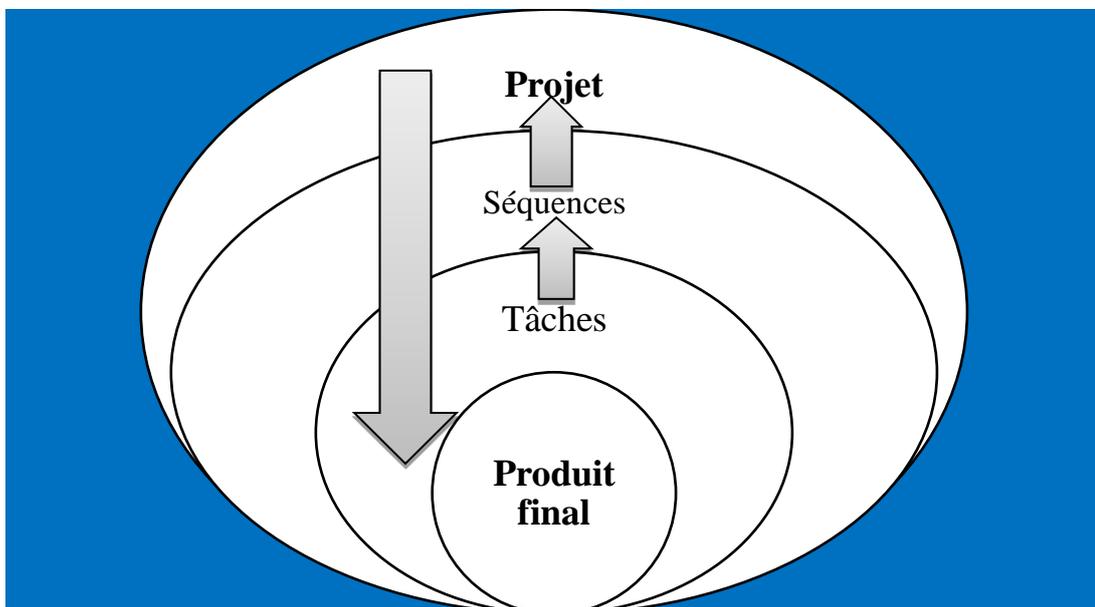
Le chapitre précédent était consacré à la présentation des notions clés de notre travail de recherche et aux représentations des enseignants sur la comptine et son enseignement en classe de langue. Dans ce second chapitre, nous allons aborder le volet pratique. Il s'agit de principalement de présenter les étapes de la réalisation d'un projet-élève portant sur la comptine au primaire.

### 2.1. Brève description du projet

#### 2.1.1. La séquence dans le projet

A. Ammouden (2014 : 273) nous schématise la relation entre la séquence didactique et le projet de l'enseignant. Selon lui, un projet est constitué d'une ou de plusieurs séquences constituée (s) elle(s)-même (s) d'un ensemble de tâches. Ce projet de l'enseignant tisse également des liens avec le projet de l'élève (projet-élève), puisqu'il facilite sa réalisation.

Figure 10 : Du projet de l'enseignant au projet-apprenant



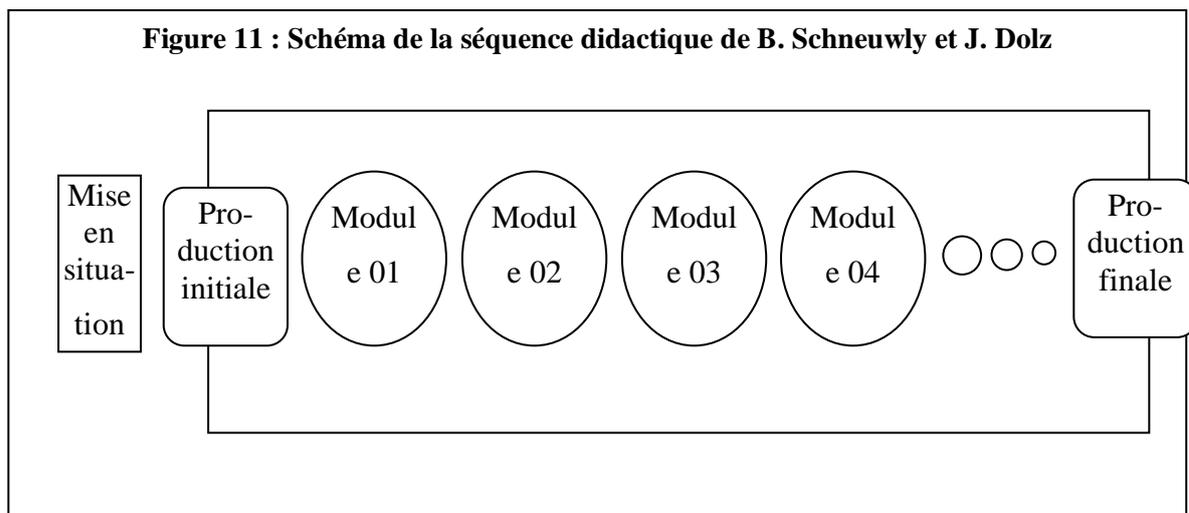
Le projet-élève que nous réaliserons consiste en la création par les élèves d'un vidéom de comptines qu'ils vont présenter à leurs camarades des autres classes. Nous pouvons scinder ce projet en deux parties :

1. La production de comptines
2. La réalisation du cédérom

### 2.1.2. Schéma de la séquence didactique

Comme nous l'avons vu dans le schéma précédent, la séquence s'inscrit dans le projet. Pour la réalisation de notre séquence, nous avons adopté la démarche de J. Dolz et B. Schneuwly (2009). Selon eux, « on peut définir la séquence didactique comme un ensemble de périodes scolaires, organisées de manière systématique autour d'une activité langagière (exposé, débat public, lecture à d'autres, performance théâtrale) dans le cadre d'un projet de classe » (J. Dolz et B. Schneuwly, 1998 : 93).

J. Dolz et B. Schneuwly représentent la structure de base de la séquence par le schéma suivant : La séquence se déroule en 2 ou 3 semaines durant lesquelles on enseigne un certain nombre de modules qui vont amener les élèves à réaliser leur projet de classe au final.



## 2.2. La mise en situation

Dans la mise en situation, il s'agit de présenter aux élèves le projet de communication à réaliser. Le projet doit être motivant et répondre aux critères des compétences à installer dans le cadre du programme. Selon J. Dolz et B. Schneuwly (ibid.), cette phase répond aux questions suivantes : Qui va réaliser l'activité langagière ? Quelle est l'activité langagière à réaliser ? A qui s'adresse la production réalisée ? Durant cette étape, l'apprenant va avoir également une représentation de l'activité langagière à réaliser.

Durant cette étape, nous avons présenté une série de comptines aux apprenants pour les motiver et les mettre directement dans le bain de notre projet « Réaliser un cédérom de comptines ».

Nous avons discuté avec les enfants, nous leur avons proposé des thèmes à aborder dans les comptines, tels que les fruits, les légumes, les animaux, les couleurs, les formules de politesses et les métiers.

### 2.3. La production initiale

**Objectif :** S'initier à la réalisation d'une comptine.

**Tâches :** Rédiger une comptine à partir d'images qui leurs sont présentées (comptine sans le son).

**Matériel :** Comptine « Petit escargot » sans le son.

**Temps :** 1h00

L'enseignant va demander aux apprenants de faire une première production de l'activité langagière demandée. Cette étape est une sorte de sondage des lacunes des élèves. Cela permet d'ajuster les modules à enseigner.

Nous avons visionné une comptine sans le son, juste avec les images et nous avons demandé aux élèves d'écrire une comptine en fonction de ce qu'ils voient.

Les élèves ont produit des comptines présentant quelques lacunes en vocabulaire et orthographe, mais aussi, et nous nous attendions à cela, des difficultés liées à la versification (vers, rimes, etc.). C'est à partir de ce constat que nous concevons les activités des ateliers (modules).

### 2.4. Les modules ou ateliers

C'est un ensemble d'activités et exercices qui permettront de remédier aux lacunes rencontrées par les élèves lors de la production initiale. Ce qui va permettre de bien préparer les apprenants à la réalisation du projet, comme nous l'explique Dolz et Schneuwly :

*"Ce point de départ détermine en partie la suite, dans la mesure où les difficultés que fait apparaître cette première tentative sont travaillées une à une, de manière approfondie, dans des ateliers « de structuration ». Dans ces ateliers, on va traiter différentes dimensions essentielles du genre à aborder plus spécifiquement certains problèmes apparus dans la production initiale,*

*afin de donner aux élèves les outils nécessaires pour les surmonter" (J. Dolz et B. Schneuwly, 2009 : 94).*

Ces ateliers nous ont permis d'améliorer les lacunes des apprenants et d'enrichir leur vocabulaire en fonction des comptines qu'ils vont produire, mais aussi d'initier les apprenants à la versification.

#### 2.4.1. Module 1 : Les syllabes et les rimes

**Module1** : La versification

**Objectifs** : Savoir compter les syllabes et s'initier à l'utilisation des rimes

**Tâches** : procéder au découpage syllabique et identifier des rimes.

**Supports** : Différentes comptines

**Temps** : 1h00

**Activité1** : Découpez la comptine suivante en syllabes et comptez-en le nombre :

#### Figure 12 : La ronde des métiers

##### La ronde des métiers

Il vend du bon pain, le boulanger  
Du café en grain, c'est l'épicier  
Des biscuits bien ronds, le pâtissier  
Des tranches de jambon, le charcutier

Il ne faut pas se tromper  
Quand on fait les courses  
C'est la ronde des métiers  
A chacun son magasin

On trouve des lunettes, chez l'opticien  
De l'eau de toilette, chez le  
pharmacien

Des roses pour maman, chez la fleuriste  
Une bonne brosse à dents, chez le  
droguiste

Les dents sont soignées par le dentiste  
La vue vérifiée par l'ophtalmologiste  
Il sait ausculter le médecin  
Il peut opérer le chirurgien

Il ne faut pas se tromper  
Quand on est malade  
C'est la ronde des métiers  
Des métiers pour nous soigner

**Activité 2** : Relevez les mots qui ont la même terminaison dans la comptine ci-dessus :

.....  
.....  
.....

**Activité 3 :** Classez dans le tableau les mots qui ont les mêmes terminaisons (rimes) :  
Raisons – cœur – sableux – milieu – beurre – saison – adieu – nageur – vœux – chantons  
– demeure – toisons.

Bleu	Maison	Douceur

### 2.4.2. Module 2 : Les fruits

**Module2 :** Les fruits

**Objectifs :** Connaitre les différents fruits

**Tâche :** identifier les noms de fruits et associer chaque image au nom correspondant

**Support :** comptine « Pomme, pêche, poire, abricot »

**Temps :** 30 mn

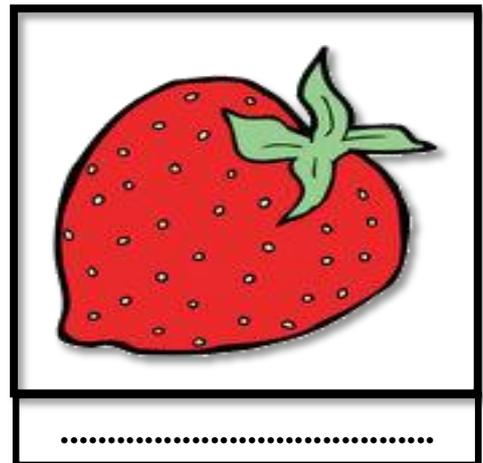
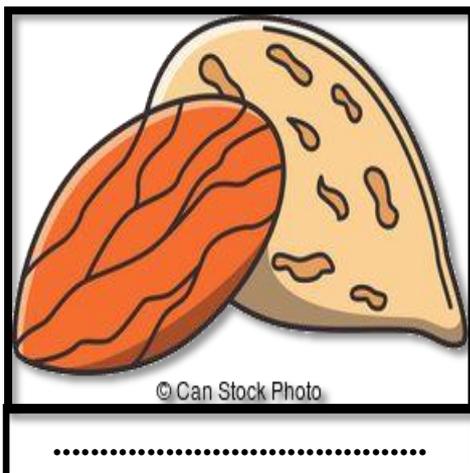
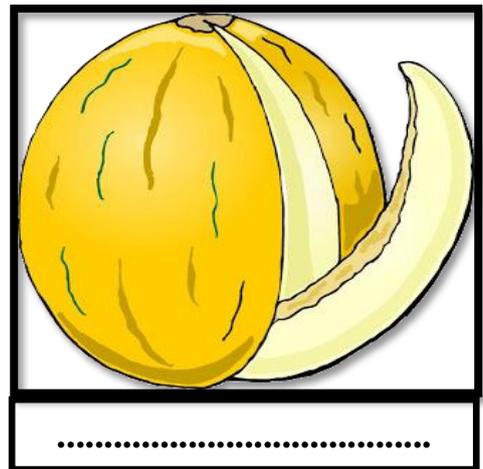
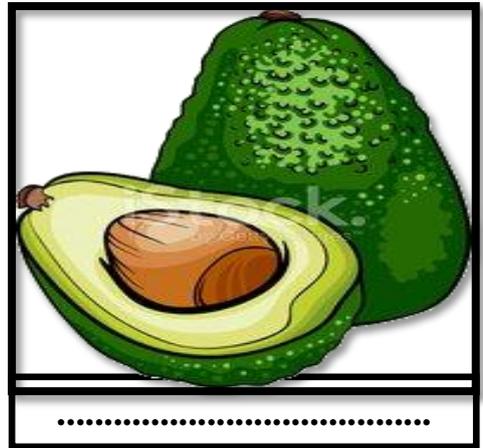
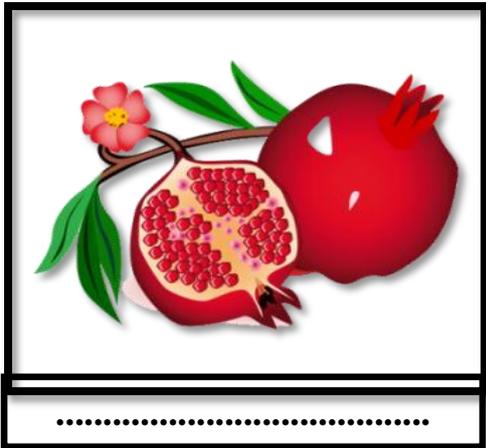
**Activité1 :** Soulignez (une seule fois) les fruits qui sont cités dans la comptine suivante :

**Figure 13 : Pomme, pêche, poire, abricot**

Pomme, pêche, poire, abricot	
Pomme, pêche, poire, abricot Y'en a une, y'en a une	C'est la banane Et c'est mon drame.
Pomme, pêche, poire, abricot Y'en a une qui est en trop.	Pomme, pêche, poire, abricot Y'en a une, y'en a une
C'est l'abricot Qui est en trop.	Pomme, pêche, poire, abricot Y'en a une qui est de trop.
Pêche, pomme, poire, abricot, Y'en a une, y'en a une	C'est l'abricot Qui est de trop.
Pêche, pomme, poire, abricot, Y'en a une qui est en trop.	Pêche, pomme, poire et banane, Y'en a une, y'en a une
C'est l'abricot Qui est en trop.	Pêche, pomme, poire et banane, Y'en a une qui est en trop.
Pêche, pomme, poire et banane, Y'en a une, y'en a une	Et c'est mon drame
Pêche, pomme, poire et banane, Y'en a une qui est en trop	

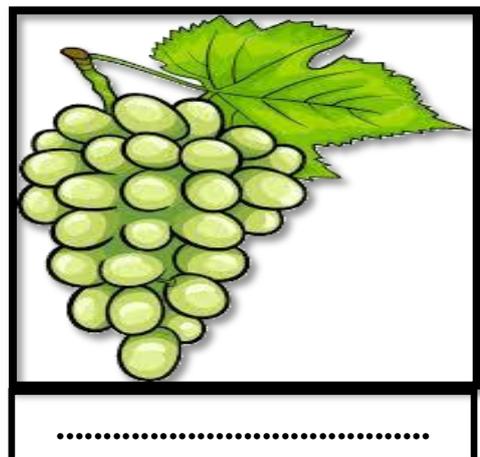
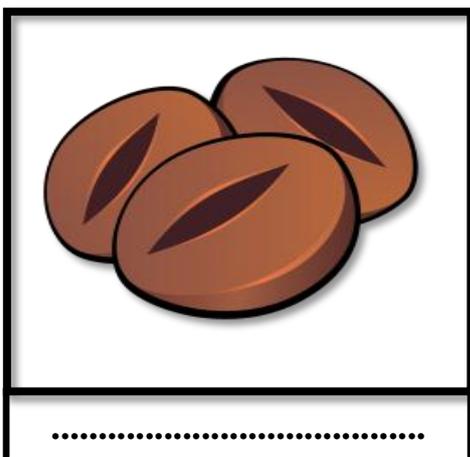
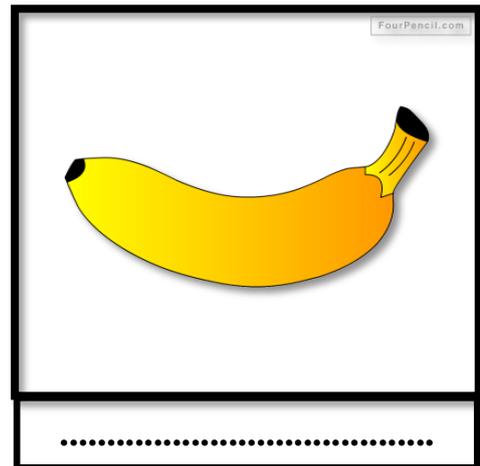
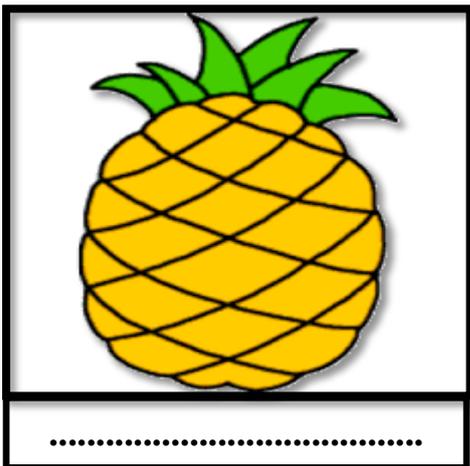
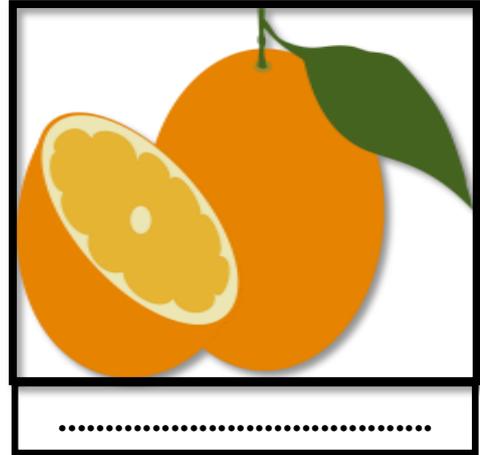
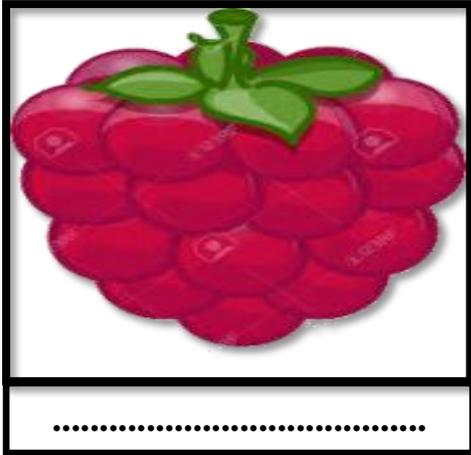
**Activité2** : Associez à chaque fruit le nom qui lui correspond parmi les suivants :

Melon – cerise - grenade – fraise – amande – Avocat.



**Activité3** : Associez à chaque fruit le nom qui lui correspond parmi les suivants :

Orange – noisette – framboise – raisin – ananas – Banane.



**Activité 4 :** Soulignez les fruits qui peuvent remplacer « cerise » (selon le nombre de syllabes) parmi les suivants :

orange, avocat, mandarine, amande, raisin, noisette, grenade, fraise, poire, kiwi, prune, ananas, pastèque, framboise, figue, pamplemousse, nectarine

### 2.4.3. Module 3 : Les animaux et leurs cris

**Module3 :** Les animaux et leurs cris

**Objectifs :** Connaitre les cris d'animaux sauvages

**Tâche :** relier chaque image à l'animal qui lui correspond, puis chaque cri à l'animal qui lui correspond.

**Support :** Comptine « Papy Henri »

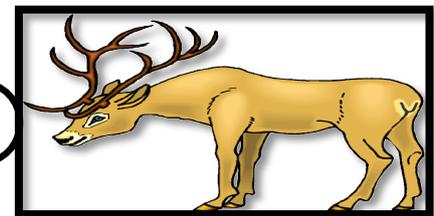
**Temps :** 45min

**Activité 1 :** Reliez chaque image à l'animal qui correspond :

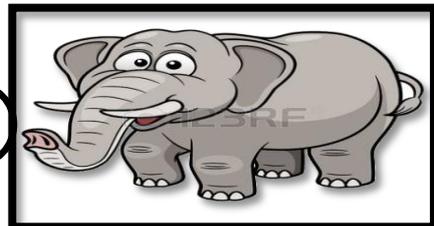
Un cerf



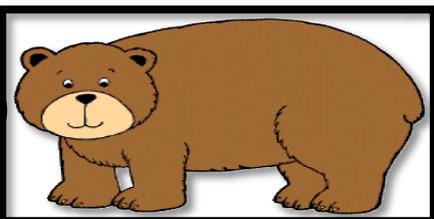
Un serpent



L'ours

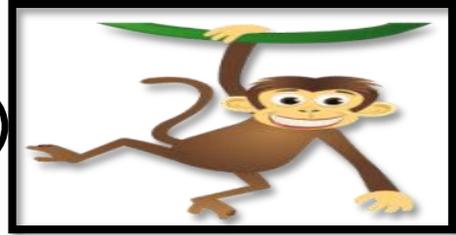


L'éléphant



**Activité 2 :** Reliez chaque image à l'animal qui correspond :

Un crocodile



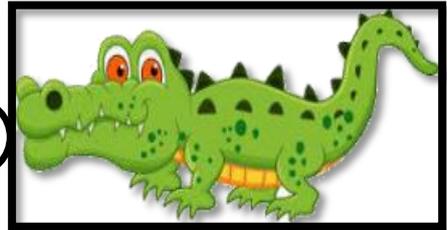
Un lion



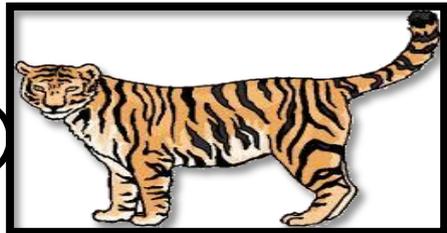
Un singe



Un tigre



Une girafe

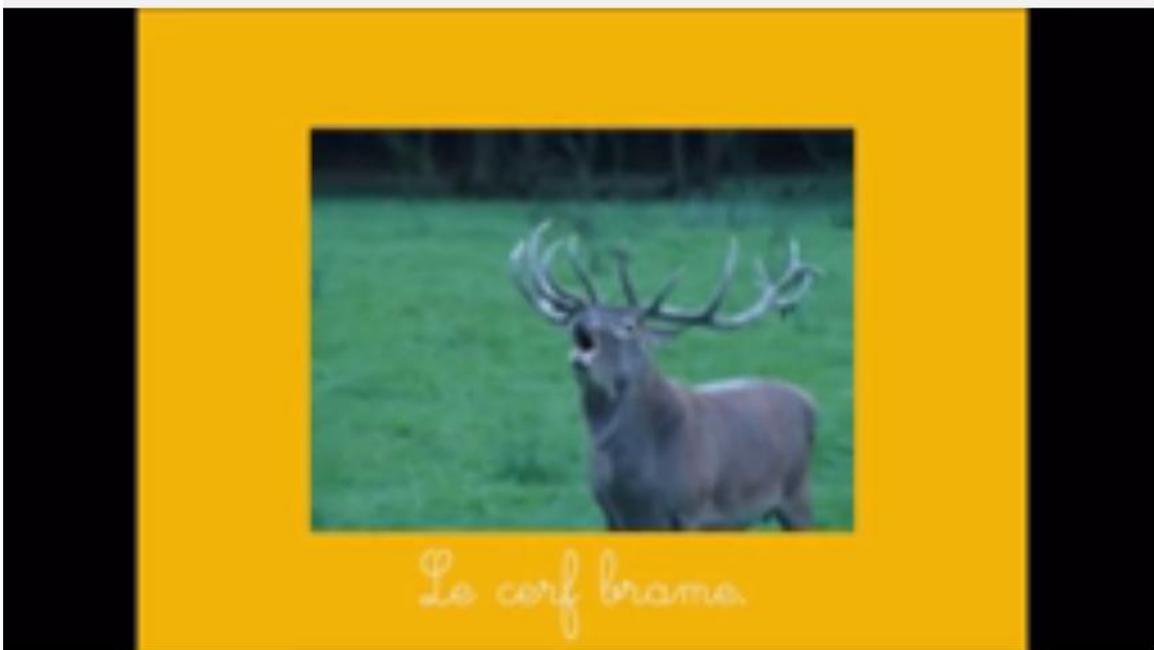


**Activité 3 :**

**Support :** Les cris d'animaux filmés et leur nom

URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Hm-VgQC12T8>

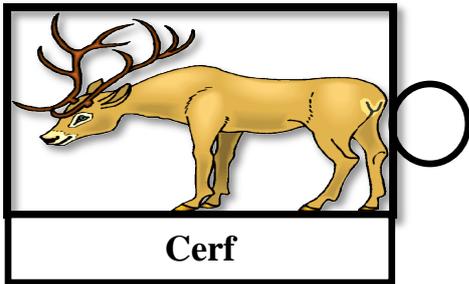
**Consigne :** Visualisez plusieurs fois la vidéo puis complétez le tableau qui suit :



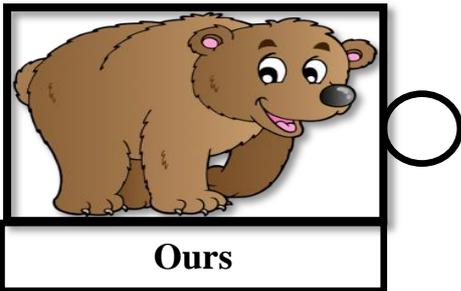
Animal	Cri

Animal	Cri

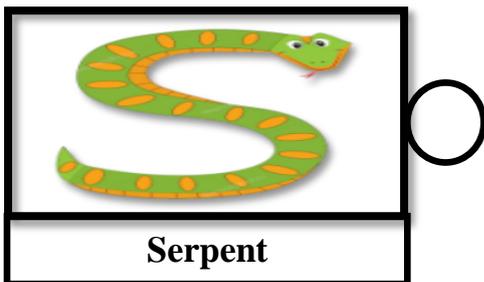
Activité 4 : Reliez chaque cri à l'animal qui le produit :



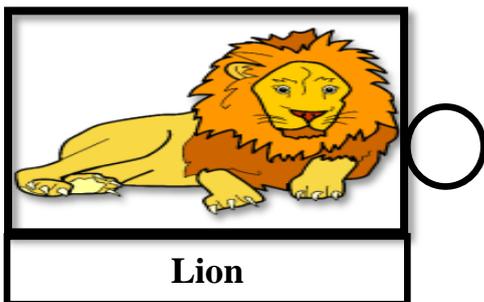
Grogne



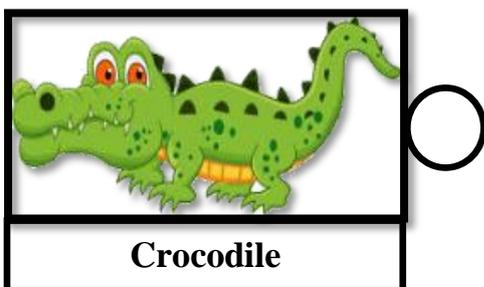
Brame



Se lamente

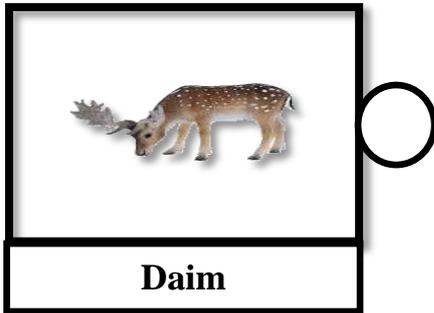


Siffle

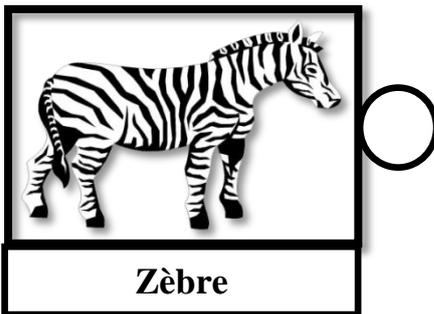


Rugit

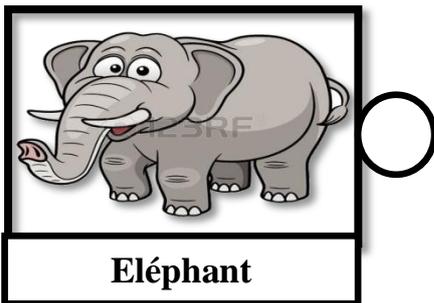
Activité 5 : Reliez chaque cri à l'animal qui le produit :



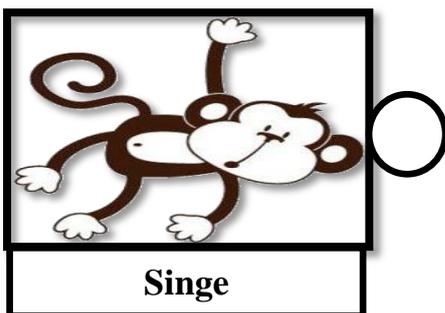
Hennit



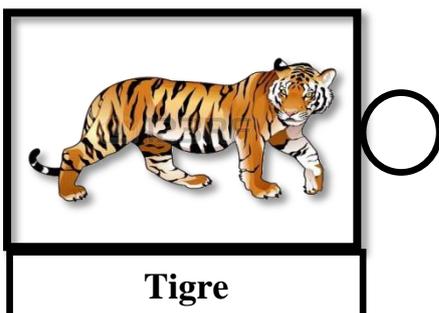
Feule



Rait



Barrit



Crie

### 2.4.4. Module 4 : Les couleurs et les légumes

**Module4 :** Les légumes et les couleurs

**Objectifs :** Connaitre les différentes couleurs et les différents légumes

**Tâches :** Identification de légumes et association d'images de légumes aux noms correspondant

**Support :** comptine « Les légumes »

**Temps :** 1h00

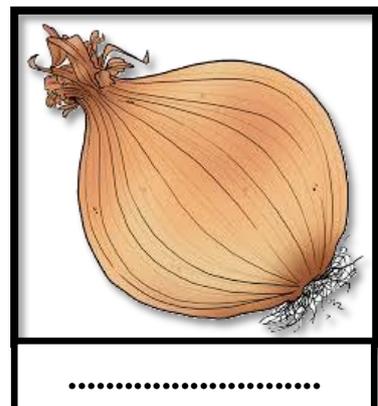
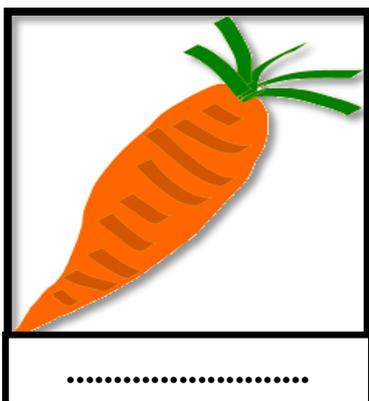
**Activité 1 :** Soulignez (une seule fois) les couleurs qui sont citées dans la comptine suivante :

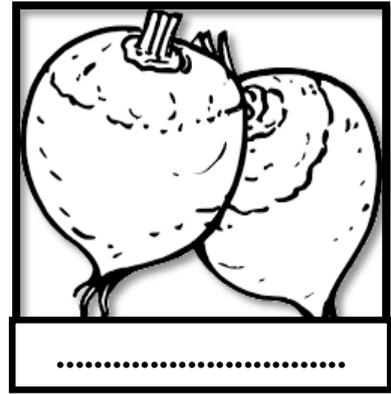
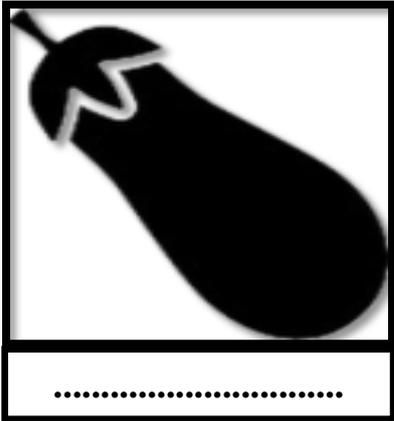
**Figure 14 :** Les couleurs

<u>Les couleurs</u>	
<p><b>Rouge, rouge</b> La pomme est rouge La pomme est rouge, rouge, rouge</p>	<p><b>Jaune, jaune</b> Le citron est jaune Le citron est jaune, jaune, jaune</p>
<p><b>Vert, vert</b> L'arbre est vert L'arbre est vert, vert, vert</p>	<p><b>Orange, orange</b> Le jus est orange Le jus est orange, orange, orange</p>
<p><b>Bleue, bleue</b> La balle est bleue La balle est bleue, bleue, bleue</p>	<p><b>Noir, noir</b> Le chapeau est noir Le chapeau est noir, noir, noir</p>

**Activité 2 :** Indiquez les noms des légumes qui correspondent à chaque photo :

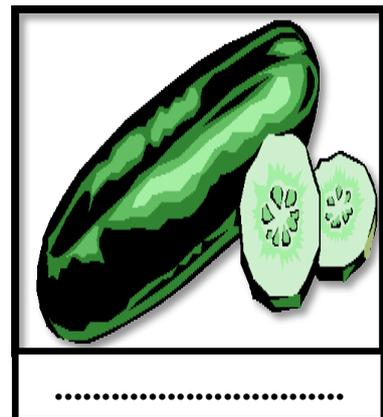
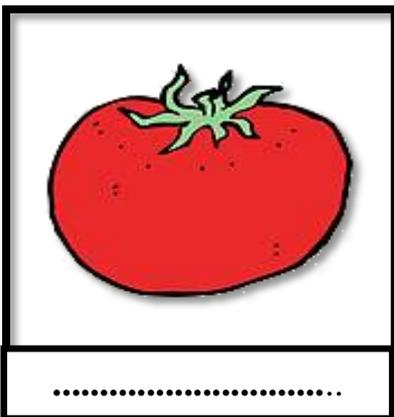
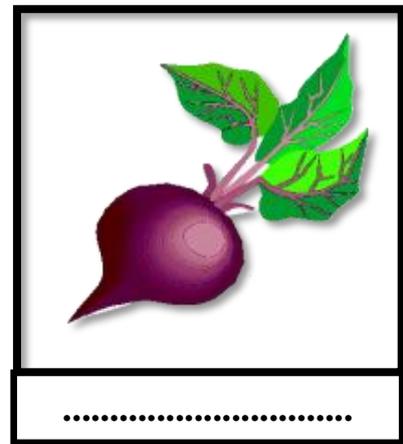
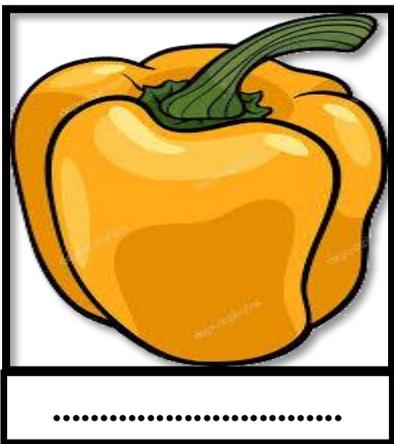
Aubergine - Carotte – oignon – Navet.





**Activité 3 :** Indiquez les noms des légumes qui correspondent à chaque photo :

Poivron – Betterave – Concombre – Tomate



**Activité 4 :** Cochez la bonne réponse (suivez l'exemple) :

	gris
X	blanc
	noir

	Vert
	Bleu
	Gris

	rouge
	rose
	orange

	Violet
	Orange
	Rose

	orange
	marron
	crème

	Bleu
	Rose
	Violet

	noir
	bleu
	blanc

	Marron
	Jaune
	orange

	gris
	blanc
	noir

	Vert
	Bleu
	Violet

	marron
	rouge
	grenat

	noir
	orange
	jaune

### 2.4.5. Module 5 : Les parties du corps

#### Module 5 : Le corps humain et les pronoms possessifs

**Objectifs :** Connaître les parties du corps humain et les désigner par les possessifs

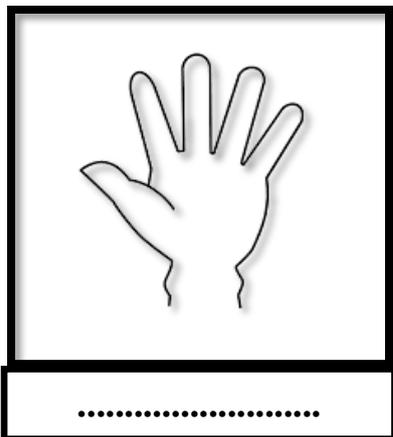
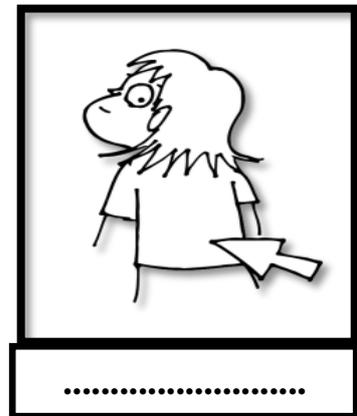
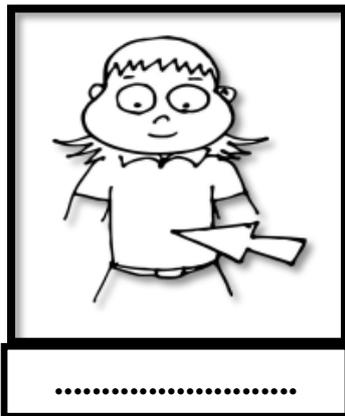
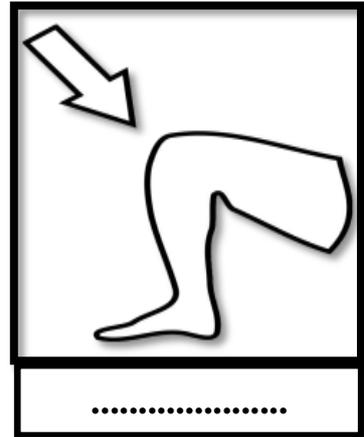
**Tâches :** Identifier les parties du corps citées et les pronoms possessifs

**Support :** Comptine «Jean petit »

**Temps :** 1h00

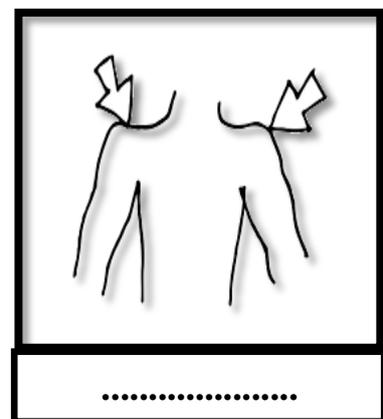
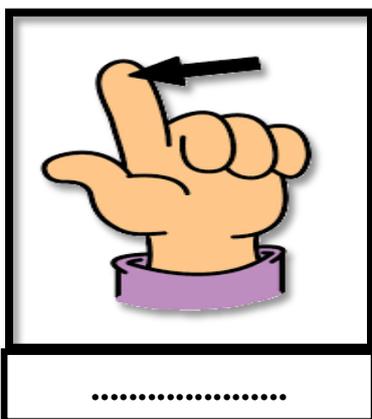
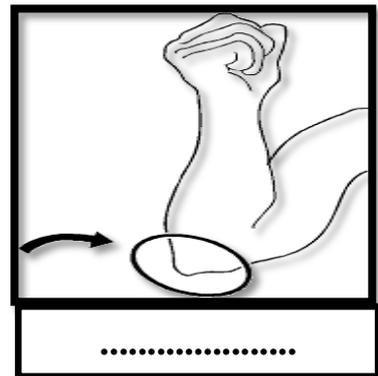
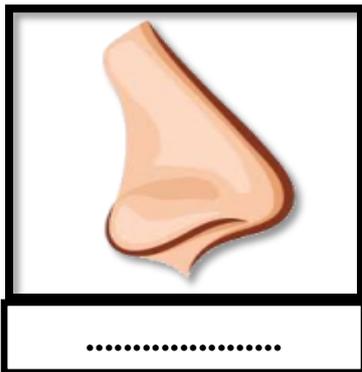
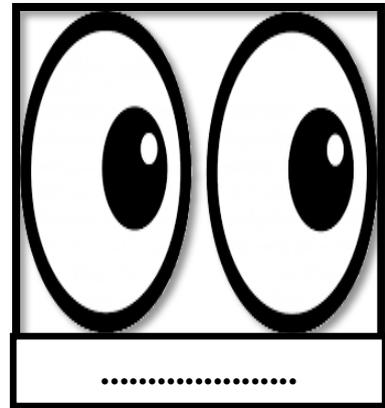
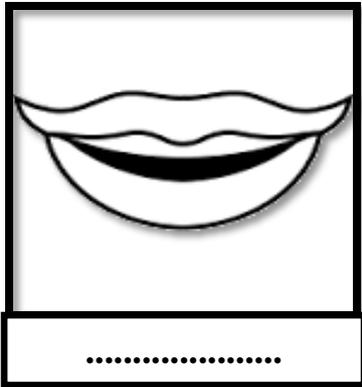
**Activité1 :** Indiquez les noms des parties du corps qui correspondent à chaque photo :

Main, pied, ventre, dos, genoux, tête



**Activité 2 :** Indiquez les noms des parties du corps qui correspondent à chaque photo :

Nez, bouche, yeux, doigts, coude, épaules



**Activité 3 :** Soulignez les parties du corps citées dans la comptine suivante :

**Figure15 :** Jean petit qui danse

<b>Jean petit qui danse</b>	
Jean petit qui danse	De son pied, pied, pied
Jean petit qui danse	De son bras, bras, bras
De son doigt il danse	De sa main, main, main
De son doigt il danse	De son doigt, doigt, doigt
	Ainsi danse Jean Petit
De son doigt, doigt, doigt	
Ainsi danse Jean Petit	Jean petit qui danse
	Jean petit qui danse
Jean petit qui danse	De sa tête il danse
Jean petit qui danse	De sa tête il danse
De sa main il danse	
De sa main il danse	De sa tête, tête, tête
	De son pied, pied, pied
De sa main, main, main	De son bras, bras, bras
De son doigt, doigt, doigt	De sa main, main, main
Ainsi danse Jean Petit	De son doigt, doigt, doigt
	Ainsi danse Jean Petit
Jean petit qui danse	
Jean petit qui danse	Jean petit qui danse
	Jean petit qui danse
De son bras il danse	
De son bras il danse	De son corps il danse
	De son corps il danse
De son bras, bras, bras	
De sa main, main, main	De son corps, corps, corps
De son doigt, doigt, doigt	De sa tête, tête, tête
Ainsi danse Jean Petit	De son pied, pied, pied
	De son bras, bras, bras
Jean petit qui danse	De sa main, main, main
Jean petit qui danse	De son doigt, doigt, doigt
De son pied il danse	Ainsi danse Jean Petit
De son pied il danse	

### 2.4.6. Module 6 : Les noms de métiers

**Module 6 :** Les métiers, la suffixation

**Objectifs :** Connaitre les différents métiers en recourant à la suffixation

**Tâches :** Identification de noms de métiers, élargissement de la liste constituée et classement des métiers selon le suffixe

**Support :** La comptine « la ronde des métiers »

**Temps :** 1h00

**Activité 1 :** Reliez chaque nom de métier à l'image qui lui correspond :



**Boulangier**



**Cuisinier**

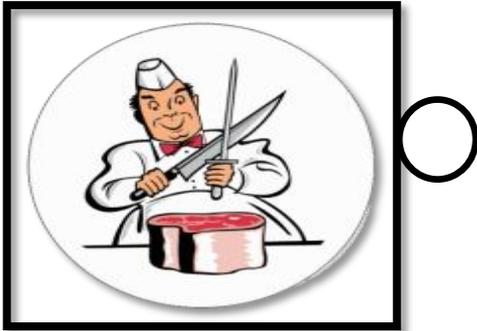


**Magicien**



**Coiffeur**

**Activité 2 :** Reliez chaque nom de métier à l'image qui lui correspond :



Fermier



Boucher



Garagiste



Jardinier

**Activité 3 :** Soulignez les noms des métiers contenus dans cette comptine « La ronde des métiers », puis classez-les dans le tableau ci-après :

Il vend du bon pain, le boulanger

Du café en grain, c'est l'épicier

Des biscuits bien ronds, le pâtissier

Des tranches de jambon, le charcutier

Il ne faut pas se tromper

Quand on fait les courses

C'est la ronde des métiers

A chacun son magasin

On trouve des lunettes, chez l'opticien

De l'eau de toilette, chez le pharmacien

Des roses pour maman, chez la fleuriste

Une bonne brosse à dents, chez le droguiste

Les dents sont soignées par le dentiste

La vue vérifier par l'oculiste

Il sait ausculter le médecin

Il peut opérer le chirurgien

**Activité 4 :** Complétez la liste suivante en proposant d'autres noms de métiers :

<b>-ier</b>	<b>-er</b>	<b>-ien</b>	<b>-iste</b>

## 2.5. Production finale

### **Objectifs :**

- Rédiger des comptines à partir de celles qui sont proposées aux élèves (les modifier et les développer)
- Réinvestir les compétences développées dans le cadre de cette séquence.
- Initier les élèves au chant
- Réaliser des enregistrements en associant image, son et texte

**Tâches :** Réalisation d'un cd-rom de comptines

**Matériel :** Ensemble de comptines, ordinateurs, Internet, PowerPoint, EMPowerPoint converter.

Compte tenu du niveau des élèves, nous ne pourrions pas leur demander de rédiger des comptines. Cependant, ils ont réalisé des productions partielles. Il s'agit précisément de modifier ou de développer des comptines déjà existantes. Celles-ci vont servir à leurs camarades d'autres classes. Ces derniers peuvent les exploiter avec leur enseignant en fonction des objectifs du programme, notamment l'enseignement du vocabulaire (les fruits, les légumes, les couleurs, les métiers, etc.). Ils se sont constitués en 6 groupes de 5 éléments chacun. Chaque groupe s'est chargé d'un thème bien précis.

Nous avons été agréablement surprises des productions finales des apprenants. D'autant plus que la petite Mordjane a même conçu entièrement une comptine « Les formules de politesse » et l'a mise en musique. Les autres groupes ont réussi également leurs productions (créer une nouvelle version des comptines).

La deuxième partie de notre projet est relative à l'intégration des nouvelles technologies de l'information et de la communication et du chant. Il s'agit d'associer du texte, du son et de l'image pour créer un cédérom à visée éducative.

Vu la complexité de cette partie du projet, nous n'avons fait appel qu'à quelques éléments du groupe-classe. Nous avons d'ailleurs obtenu des résultats que nous jugeons très satisfaisants, vu l'âge de nos apprenants. Ils ont en effet réalisé un cédérom avec du son, de l'image et de la musique. Pour cela, après adaptation et modification des comptines en réinvestissant les acquis et en veillant aux contraintes de la versification (nombre de syllabes, rimes), ils ont appris les comptines produites, choisi des images correspondant à chaque comptine, réalisé des diaporamas avec les images choisis grâce à PowerPoint, inséré les paroles des comptines et converti les diaporamas en vidéos grâce à EM PowerPoint converter.

La réussite de ce travail réalisé par les élèves a fait qu'ils ont participé avec la comptine de «Jean petit qui danse » à la fête de l'école, dans le cadre de la célébration de la journée du savoir le 16 avril 2017. Le travail a également suscité la curiosité et l'intérêt des enseignants de l'école, si bien qu'ils ont suivi attentivement les étapes de la réalisation de ce projet.

Notre expérimentation confirme bien les propos avancés par les enseignants au sujet de l'importance de la comptine dans l'enseignement/apprentissage de la comptine en classe de FLE et du rôle qu'elle joue dans la motivation des apprenants. En effet, ces derniers sont très impliqués dans un travail porteur de sens et dont les objectifs sont bien tracés dès le départ. Ce projet mené avec les élèves nous prouve qu'avec peu de moyens et beaucoup de travail, on peut atteindre ses objectifs.

## **Conclusion générale**

## Conclusion générale

Dans ce travail de recherche, nous avons tenté de répondre notamment aux questions liées à la place de la comptine dans les manuels et les pratiques de classe et à la possibilité de réaliser un projet-élève au primaire en se servant de la comptine. En menant une enquête par questionnaire, nous avons pu apporter des éléments de réponse à la première interrogation.

En effet, notre questionnaire nous a permis de sonder les premiers concernés, à savoir les enseignants, pour avoir une idée sur la place qu'occupe la comptine dans le manuel scolaire et les pratiques de classe et sur le rôle qu'elle peut jouer en classe de langue. Les enseignants sont unanimes sur le caractère ludique et motivant de la comptine. Aussi, sont-ils nombreux à penser que sa place est insuffisante dans les manuels, ce qui les oblige à chercher ailleurs d'autres supports. Certains enseignants trouvent également « difficiles » les comptines du manuel par rapport au niveau de nos élèves. Concernant les pratiques de classe, rares sont ceux qui ont réalisé des projets avec des comptines, malgré l'existence de ce projet dans le manuel de 4ème AP. Cependant, la majorité s'accorde à dire que les comptines contribuent à enrichir le vocabulaire, à améliorer la prononciation et à motiver et détendre les élèves.

Par ailleurs, après analyse minutieuse des caractéristiques de la comptine, nous avons réalisé avec les élèves de quatrième année primaire un projet-élève portant sur la production partielle ou totale de comptines, en déroulant des séquences telles qu'elles sont schématisées par J. Dolz et B. Shneuwly. Ainsi, les enfants ont réussi à réaliser un cédérom de comptines en modifiant sensiblement celles qui leur ont été proposées. Ils ont même réalisé entièrement une comptine intitulée « Les formules de politesse ». Il faut dire que l'engagement et l'enthousiasme des élèves dans la réalisation de ce projet sont considérables.

Effectivement, le projet-élève associant aux comptines l'intégration des technologies de l'information et de la communication et réalisé avec les enfants a contribué à rendre les apprentissages beaucoup plus motivants que dans les situations « habituelles », proposées ou plutôt imposées aux élèves. Nous avons observé un réel intérêt pour ce projet dans lequel les élèves se sont sentis impliqués dès le début. En effet, ils n'ont pas hésité à participer à toutes les étapes du déroulement, de la mise en situation à

la réalisation finale et concrète du projet, en passant par les différents ateliers dans lesquels nous leur avons proposé des activités variées, en fonction de leurs besoins réels et immédiats.

Pour finir, il nous semble que nous avons confirmé les études précédentes menées par les spécialistes des TICE, qui consistent à démontrer que le principal apport des TICE dans l'enseignement/apprentissage des langues réside dans l'association du texte, de l'image et du son. Ainsi, nous avons constaté que les trois notions-clés de ce travail, à savoir le projet-élève, les comptines et les TICE font un mariage réussi. C'est pourquoi, pour optimiser les résultats de l'action pédagogique, les responsables de l'éducation doivent fournir des efforts dans le cadre d'une dotation plus conséquente des écoles en matériel informatique, ce qui facilitera la tâche aussi bien à l'enseignant qu'à l'élève. Il convient également de former (ou de mieux former) à l'utilisation et à l'intégration des TICE en classe de langue. Jusqu'à présent, de nombreux enseignants baignent dans un flou total dans ce domaine. Enfin, une place plus importante doit être accordée à l'oral à travers les comptines dans les premières années de FLE (3AP et 4AP). Ceci contribuera considérablement à l'enrichissement du vocabulaire de l'enfant et au développement de sa compétence de communication, en lui offrant la possibilité d'apprendre en jouant et en s'amusant.

## **Bibliographie**

## Bibliographie

- **Ouvrages, thèses et articles :**

ALBAUT Corinne, 2001, *101 comptines à mimer et à jouer, avec les tout-petits et les plus grands*, Paris : Bayard jeunesse.

AMMOUDEN Amar, 2014, *Intégration des TIC et perspective actionnelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE : Le cas de la licence de français en Algérie*, thèse de doctorat, Sous la direction de Pr. AREZKI Abdenour, Université de Bejaia.

AMMOUDEN M<sup>h</sup>and, 2015, *Cours et activités de didactique de l'écrit*, Université de Bejaia. URL : [https://elearning.univ-bejaia.dz/pluginfile.php/218805/mod\\_resource/content/0/AMMOUDEN\\_M\\_4.S%C3%A9quence-didactique.pdf](https://elearning.univ-bejaia.dz/pluginfile.php/218805/mod_resource/content/0/AMMOUDEN_M_4.S%C3%A9quence-didactique.pdf)

BLANC Nathalie, 2003, *L'image support de médiation pour l'enseignement/apprentissage précoce des langues étrangères : conception et utilisation d'un matériel expérimental pour l'enseignement du FLE aux enfants de 5 à 10 ans*, thèse de doctorat, Grenoble : Université Stendhal de Grenoble 3.

COMPTE Carmen, 1993, *La vidéo en classe de langue*, Paris : Hachette.

CYR Paul, 1996, *Le point sur les stratégies d'apprentissage d'une langue seconde*, Québec : Éd CEC.

DALONGEVILLE Alain & HUBER Michel, 2000, *(Se) former par les situations-problèmes*, Paris : Chronique sociale.

DE PIETRO Jean-François, 2002, « Et si, à l'école, on apprenait aussi ? Considérations didactiques sur les apports et les finalités des apprentissages langagiers guidés », *Acquisition et interaction en langue étrangère*, n°16, URL : <http://aile.revues.org/1382>

DOLZ-MESTRE Joaquim & SCHNEUWLY Bernard, 1996, « Genres et progression en expression orale et écrite. Éléments de réflexions à propos d'une expérience romande », in *Enjeux*, n° 37/38, pp. 49-75.

DOLZ Joachim & SCHNEUWLY Bernard, 1998, *Pour un enseignement de l'oral : Initiation aux genres formels à l'école*, Paris : ESF, coll. *Didactique du français*.

DOLZ Joaquim, NOVERRAZ Michèle & SCHNEUWLY Bernard (dir), 2002, *S'exprimer en français. Séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit*, Volume 4, Bruxelles : De Boeck/COROME.

- DUCROT Jean-Michel, 2005, « Module sur l'utilisation de la vidéo en classe ». Url : [https://casnav.ins.ac-guyane.fr/IMG/pdf/jean\\_michel\\_ducrot.pdf](https://casnav.ins.ac-guyane.fr/IMG/pdf/jean_michel_ducrot.pdf). Consulté en janvier 2017.
- GAUTHIER Jean-Marie & LEJEUNE Christelle, 2008, « Les comptines et leur utilité dans le développement de l'enfant ». Dans *Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence*, n° 56, pp. 413–421. Url : <https://orbi.ulg.ac.be/bitstream/2268/74134/1/comptine.pdf>. Consulté en mars 2017.
- MAJOR Henriette, 1999, *100 comptines*, Saint-Laurent : Fides.
- MERAZKA Hana, 2008, la comptine, autre moyen de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, Mémoire de magistère, université de Constantine.
- MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, 2007, *Programme de français – 3° AP*.
- MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, 2015, *Guide du professeur*, Langue française, Première année moyenne.
- RICHER Jean-Jacques, 2003, « Cours de didactique du FLE, envoi n°6 : Unité ou séquence didactique», <http://www.lef.upn.mx/ub.d363.doc>
- TOUNSI M'HAMSADJI Mina, BEZAOUCHA Anissa, GUESMI MAZOUZI Sadjia, 2008, *Guide pédagogique du manuel scolaire 3e AP français*, Alger : O.N.P.S.

- **Sitographie :**

<http://elhamidiafle.forumactif.org/t1432-distinguer-projet-didactique-et-projet-pedagogique>

## **Table des tableaux**

## Table des tableaux

<b>Tableau 1 : L'usage de la comptine.....</b>	<b>16</b>
<b>Tableau 2 : La comptine pour réaliser des projets en classe.....</b>	<b>18</b>
<b>Tableau 3 : L'exploitation des séquences du manuel.....</b>	<b>19</b>
<b>Tableau 4 : Les raisons de la non exploitation de toutes les comptines .....</b>	<b>20</b>
<b>Tableau 5 : D'autres comptines pour la classe .....</b>	<b>21</b>
<b>Tableau 6 : La place réservée à la comptine au primaire.....</b>	<b>22</b>
<b>Tableau 7 : Les comptines et la motivation .....</b>	<b>23</b>
<b>Tableau 8 : Les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines .....</b>	<b>24</b>
<b>Tableau 9 : Les avantages de l'utilisation de la comptine en classe.....</b>	<b>25</b>

## **Table des figures**

**Table des Figures**

<b>Figure 1 : L'usage de la comptine .....</b>	<b>17</b>
<b>Figure 2 : La comptine pour réaliser des projets en classe.....</b>	<b>18</b>
<b>Figure 3 : L'exploitation des séquences du manuel.....</b>	<b>19</b>
<b>Figure 4 : Les raisons de la non-exploitation de toutes les comptines .....</b>	<b>20</b>
<b>Figure 5 : D'autres comptines pour la classe.....</b>	<b>21</b>
<b>Figure 6 : La place réservée à la comptine au primaire.....</b>	<b>22</b>
<b>Figure 7 : Les comptines et la motivation.....</b>	<b>23</b>
<b>Figure 8 : Les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines.....</b>	<b>24</b>
<b>Figure 9 : Les avantages de l'utilisation de la comptine en classe.....</b>	<b>25</b>
<b>Figure 10 : Du projet de l'enseignant au projet-apprenant .....</b>	<b>28</b>
<b>Figure 11 : Schéma de la séquence didactique de B. Schneuwly et J. Dolz.....</b>	<b>29</b>
<b>Figure 12 : La ronde des métiers.....</b>	<b>31</b>
<b>Figure 13 : Pomme, pêche, poire, abricot .....</b>	<b>32</b>
<b>Figure 14 : Les couleurs .....</b>	<b>40</b>
<b>Figure 15 : Jean petit qui danse.....</b>	<b>45</b>

# **Table des matières**

## Table des matières

Sommaire.....	05
Introduction générale.....	06
Chapitre 1 : Cadre théorique et état des lieux de l'utilisation de la comptine en classe.....	10
1.1. La comptine pour apprendre.....	11
1.1.1. Définition de la comptine .....	11
1.1.2. Les caractéristiques de la comptine .....	11
1.1.3. Les avantages de l'utilisation de la comptine en classe .....	12
1.2. La séquence didactique pour enseigner le français.....	12
1.2.1. La séquence didactique dans l'enseignement algérien .....	12
1.2.2. Déroulement de la séquence didactique.....	13
1.3. Enseigner le français par le projet.....	14
1.3.1. Le principe du projet-élève .....	14
1.3.2. Les étapes de la réalisation d'un projet.....	15
1.3.3. Projet didactique/Projet-élève.....	15
1.4. Les potentialités pédagogiques de la vidéo.....	15
1.5. La comptine en classe de langue au primaire .....	16
1.5.1. L'usage de la comptine .....	16
1.5.2. La comptine en projet .....	18
1.5.3. L'exploitation des comptines du manuel .....	19
1.5.4. D'autres comptines pour la classe .....	21
1.5.5. La place de la comptine en classe.....	22
1.5.6. Les comptines et la motivation .....	23
1.5.7. Les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines .....	24
1.5.8. Les avantages de l'utilisation de la comptine en classe.....	25

Chapitre 02 : Déroulement du projet.....	27
2.1. Brève description du projet.....	28
2.1.1. La séquence dans le projet.....	28
2.1.2. Schéma de la séquence didactique.....	29
2.2. La mise en situation.....	29
2.3. La production initiale.....	30
2.4. Les modules ou ateliers.....	30
2.4.1. Module 1 : Les syllabes et les rimes.....	31
2.4.2. Module 2 : Les fruits.....	32
2.4.3. Module 3 : Les animaux et leurs cris.....	35
2.4.4. Module 4 : Les couleurs et les légumes.....	40
2.4.5. Module 5 : Les parties du corps.....	42
2.4.6. Module 6 : Les noms de métiers.....	46
2.5. Production finale.....	49
Conclusion générale.....	51
Bibliographie.....	54
Table des tableaux.....	57
Table des figures.....	59
Table des matières.....	61
Annexes.....	64

## **Annexes**

## Annexes

- **Table des annexes**

<b>1. Questionnaire destiné aux enseignants .....</b>	<b>02</b>
<b>2. Exemples du questionnaire.....</b>	<b>05</b>
<b>3. Comptines exploitées et réalisées par les élèves .....</b>	<b>16</b>
<b>4. Quelques productions des élèves.....</b>	<b>27</b>

## 1. Questionnaire destiné aux enseignants

←    

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE

QUESTIONS RÉPONSES 40

### QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master

...

Question  Cases à cocher

<input type="checkbox"/> Homme	×
<input type="checkbox"/> Femme	×
<input type="checkbox"/> Titulaire	×
<input type="checkbox"/> Stagiaire	×
<input type="checkbox"/> Contractuel(le) ou remplaçant(e)	×
<input type="checkbox"/> Ajouter une option or <a href="#">AJOUTER "AUTRE"</a>	

  Obligatoire

• **Expérience:** \*

Réponse courte

Selon vous, la comptine (chanson pour enfants) est : \*

Une activité ludique d'apprentissage

Un simple divertissement

Autre...

Tr

Tr

Tr

Tr

Tr

**2. Avez-vous réalisé un projet avec la comptine ? si oui, comment? \***

Réponse longue

---

**3. Exploitez-vous toutes les comptines du manuel ? \***

Oui

Non

– Comment les exploitez-vous ?

Réponse longue

---

– Si vous ne les exploitez pas, dites pourquoi \*

Réponse longue

---

**4. Proposez-vous des comptines en dehors du manuel ? \***

Rarement

Jamais

Souvent

**5. Selon vous, la place réservée à la comptine au primaire est : \***

Suffisante

Insuffisante

Sans opinion

**6. Selon vous, les comptines motivent-elles les élèves ? \***

Beaucoup

Pas du tout

7. Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines ? \*

Réponse longue

8. Quels sont les avantages de l'utilisation de la comptine en classe? \*

Réponse longue



## 2. Exemples du questionnaire

### 2.1. Exemple 1

The screenshot shows a survey interface with a purple header bar containing navigation icons (back, home, forward, menu, profile). Below the header, there are two tabs: 'QUESTIONS' and 'RÉPONSES 40'. The 'RÉPONSES 40' tab is active. Below the tabs, there is a section titled '40 réponses' with a green plus icon and a vertical ellipsis. Underneath, there are two buttons: 'RÉSUMÉ' (highlighted) and 'INDIVIDUEL'. To the right, there is a toggle switch labeled 'Réponses acceptées' which is turned on. At the bottom of this section, there is a navigation bar showing '< 34 sur 40 >' and icons for print and trash.

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master

\*Obligatoire

\*

Homme

Femme

Titulaire

Stagiaire

Contractuel(le) ou remplaçant(e)

- Expérience: \*

21 ans

Selon vous, la comptine (chanson pour enfants) est : \*

- Une activité ludique d'apprentissage
- Un simple divertissement
- Un texte à apprendre à la maison
- Autre : \_\_\_\_\_

2. Avez-vous réalisé un projet avec la comptine ? si oui, comment? \*

oui, comme le programme de la 4 AP comporte un projet entier sur les comptines et les poèmes, on demande aux apprenants de rédiger une comptine et l'illustrer à la manière de l'auteur (il changera des mots ou des vers en gardant le rythme)

\_\_\_\_\_

3. Exploitez-vous toutes les comptines du manuel ? \*

- Oui
- Non

– Comment les exploitez-vous ?

en 3ème Ap on les fait mémoriser pour les réciter

en 4ème Ap on travail plus les composantes du poème: strophes, rimes, vers, rythme

en 5ème Ap compréhension et récitation

-Si vous ne les exploitez pas, dites pourquoi \*

je les exploite \_\_\_\_\_

4. Proposez-vous des comptines en dehors du manuel ? \*

- Rarement
- Jamais
- Souvent

5. Selon vous, la place réservée à la comptine au primaire est : \*

- Suffisante
- Insuffisante
- Sans opinion

6. Selon vous, les comptines motivent-elles les élèves ? \*

- Un peu
- Beaucoup
- Pas du tout

7. Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines ? \*

la difficulté est rencontrée plus en 3AP (1<sup>ère</sup> année d'apprentissage de la langue française)  
au niveau de l'articulation (d'ailleurs c'est l'un des buts recherchés)

8. Quels sont les avantages de l'utilisation de la comptine en classe? \*

ça permet aux apprenants d'apprendre en jouant  
ça motive l'enfant surtout concernant les comptines chantées, rythmées

Date d'envoi : 18/03/2017 16:33

## 2.2. Exemple 2

The screenshot shows a survey results interface. At the top, there is a purple navigation bar with a back arrow, a palette icon, a play button, a vertical ellipsis, and a profile icon labeled 'L'. Below this, the interface is divided into two tabs: 'QUESTIONS' and 'RÉPONSES 40'. The 'RÉPONSES' tab is active. Underneath, it displays '40 réponses' with a green plus icon and a vertical ellipsis. There are two buttons: 'RÉSUMÉ' (highlighted in purple) and 'INDIVIDUEL'. To the right, there is a toggle switch for 'Réponses acceptées' which is turned on. At the bottom of the survey results section, there is a navigation bar with a back arrow, '3 sur 40', a forward arrow, a printer icon, and a trash icon.

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

### QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master

\*Obligatoire

\*

- Homme
- Femme
- Titulaire
- Stagiaire
- Contractuel(le) ou remplaçant(e)

- Expérience: \*

3 ans

Selon vous, la comptine (chanson pour enfants) est : \*

- Une activité ludique d'apprentissage
- Un simple divertissement
- Un texte à apprendre à la maison
- Autre : \_\_\_\_\_

2. Avez-vous réalisé un projet avec la comptine ? si oui, comment? \*

non

3. Exploitez-vous toutes les comptines du manuel ? \*

- Oui
- Non

– Comment les exploitez-vous ?

on les exploite pendant le regroupement ou lorsqu'on souhaite ramener le calme ou pour des activités structurées de langage.

-Si vous ne les exploitez pas, dites pourquoi \*

on les exploite

4. Proposez-vous des comptines en dehors du manuel ? \*

- Rarement
- Jamais
- Souvent

5. Selon vous, la place réservée à la comptine au primaire est : \*

- Suffisante
- Insuffisante
- Sans opinion

6. Selon vous, les comptines motivent-elles les élèves ? \*

- Un peu
- Beaucoup
- Pas du tout

7. Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines ? \*

la prononciation de certains mots, la mémorisation

8. Quels sont les avantages de l'utilisation de la comptine en classe? \*

elle permet de développer l'écoute et l'attention auditive de l'enfant  
elle peut développer l'imagination et la créativité chez l'enfant  
elle permet de développer et enrichir le champ lexical.

Date d'envoi : 14/03/2017 20:07



Selon vous, la comptine (chanson pour enfants) est : \*

- Une activité ludique d'apprentissage
- Un simple divertissement
- Un texte à apprendre à la maison
- Autre : \_\_\_\_\_

2. Avez-vous réalisé un projet avec la comptine ? si oui, comment? \*

oui, en 4ème Ap on demande aux apprenants d'écrire une comptine à la manière de l'auteur

3. Exploitez-vous toutes les comptines du manuel ? \*

- Oui
- Non

- Comment les exploitez-vous ?

on les fait lire, on les explique, on les mémorise et on les récite

-Si vous ne les exploitez pas, dites pourquoi \*

/ \_\_\_\_\_

4. Proposez-vous des comptines en dehors du manuel ? \*

- Rarement
- Jamais
- Souvent

5.Selon vous, la place réservée à la comptine au primaire est : \*

- Suffisante
- Insuffisante
- Sans opinion

6.Selon vous, les comptines motivent-elles les élèves ? \*

- Un peu
- Beaucoup
- Pas du tout

7.Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines ? \*

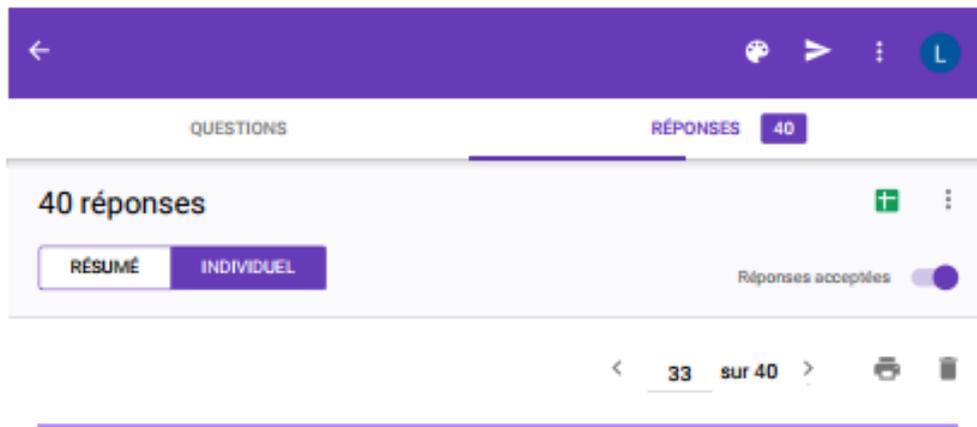
Au niveau surtout des classes 3ème ap, ils ont du mal à articuler (problème phonétique)

8.Quels sont les avantages de l'utilisation de la comptine en classe? \*

ça crée chez l'enfant un gout à la lecture, un moment de divertissement  
(apprendre en jouant)

Date d'envoi : 18/03/2017 16:45

## 2.4. Exemple 4



The screenshot shows a survey results interface. At the top, there is a purple navigation bar with a back arrow, a search icon, a play button, a menu icon, and a profile icon labeled 'L'. Below this, there are two tabs: 'QUESTIONS' and 'RÉPONSES' with a count of '40'. The main content area displays '40 réponses' and two buttons: 'RÉSUMÉ' (selected) and 'INDIVIDUEL'. To the right, there is a toggle switch for 'Réponses acceptées' which is turned on. At the bottom of the interface, there is a navigation bar showing '33 sur 40' and icons for print and delete.

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master

\*Obligatoire

\*

- Homme
- Femme
- Titulaire
- Stagiaire
- Contractuel(le) ou remplaçant(e)

- Expérience: \*

26 ans

Selon vous, la comptine (chanson pour enfants) est : \*

- Une activité ludique d'apprentissage
- Un simple divertissement
- Un texte à apprendre à la maison
- Autre : \_\_\_\_\_

2. Avez-vous réalisé un projet avec la comptine ? si oui, comment ? \*

Projet 3 /4ap. -la forme d'une comptine ou un poème - l'analyse structurelle-le phonétique....  
Etc  
\_\_\_\_\_

3. Exploitez-vous toutes les comptines du manuel ? \*

- Oui
- Non

– Comment les exploitez-vous ?

Ce qui convient à la situation et qui travaille mieux les objectifs à atteindre.  
\_\_\_\_\_

-Si vous ne les exploitez pas, dites pourquoi \*

En premier le manuel est un support pas plus en deuxième pour favoriser le côté positif de l'apprenant dans la recherche.

4. Proposez-vous des comptines en dehors du manuel ? \*

- Rarement
- Jamais
- Souvent

5. Selon vous, la place réservée à la comptine au primaire est : \*

- Suffisante
- Insuffisante
- Sans opinion

6. Selon vous, les comptines motivent-elles les élèves ? \*

- Un peu
- Beaucoup
- Pas du tout

7. Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines ? \*

La phonétique - l'insuffisance du temps - le manque des moyens audiovisuels....

8. Quels sont les avantages de l'utilisation de la comptine en classe? \*

Un divertissement - une sorte d'apprentissage spontané. \_\_\_\_\_

Date d'envoi : 18/03/2017 15:00



## 2.5. Exemple 5

The screenshot shows a survey results interface with a purple header bar. On the left is a back arrow, and on the right are icons for a palette, a play button, a vertical ellipsis, and a profile icon labeled 'L'. Below the header, there are two tabs: 'QUESTIONS' and 'RÉPONSES' with a '40' badge. The main content area has a title '40 réponses' and a green plus icon. Below this are two buttons: 'RÉSUMÉ' (active) and 'INDIVIDUEL'. To the right is a toggle switch for 'Réponses acceptées' which is turned on. At the bottom of the content area, there is a navigation bar showing '< 6 sur 40 >' and icons for print and trash.

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master

\*Obligatoire

\*

- Homme
- Femme
- Titulaire
- Stagiaire
- Contractuel(le) ou remplaçant(e)

- Expérience: \*

3 ans

Selon vous, la comptine (chanson pour enfants) est : \*

- Une activité ludique d'apprentissage
- Un simple divertissement
- Un texte à apprendre à la maison
- Autre : \_\_\_\_\_

2. Avez-vous réalisé un projet avec la comptine ? si oui, comment ? \*

Non

3. Exploitez-vous toutes les comptines du manuel ? \*

- Oui
- Non

- Comment les exploitez-vous ?

à la fin de chaque séquence on lit une comptine et on essaie d'expliquer aux élèves ces comptines et les répéter mot par mot

\_\_\_\_\_

- Si vous ne les exploitez pas, dites pourquoi \*

je les exploite

\_\_\_\_\_

4. Proposez-vous des comptines en dehors du manuel ? \*

- Rarement
- Jamais
- Souvent

5. Selon vous, la place réservée à la comptine au primaire est : \*

- Suffisante
- Insuffisante
- Sans opinion

6. Selon vous, les comptines motivent-elles les élèves ? \*

- Un peu
- Beaucoup
- Pas du tout

7. Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage des comptines ? \*

la prononciation et l'articulation de certains mots  
la mémorisation

---

8. Quels sont les avantages de l'utilisation de la comptine en classe? \*

elles motivent les élèves  
elles enrichissent le vocabulaire  
elles facilitent la prononciation  
les élèves apprennent de nouveaux termes

---

Date d'envoi : 15/03/2017 10:39

### 3. Comptines exploitées et réalisées par les élèves

#### Pomme, pêche, poire, abricot (version originale)

Vidéo : <https://www.youtube.com/watch?v=DhtFnP-YlX0>

Pomme, pêche, poire, abricot  
Y'en a une, y'en a une

Pomme, pêche, poire, abricot  
Y'en a une qui est en trop.

C'est l'abricot  
Qui est en trop.

Pêche, pomme, poire, abricot,  
Y'en a une, y'en a une  
Pêche, pomme, poire, abricot,  
Y'en a une qui est en trop.

C'est l'abricot  
Qui est en trop.

Pêche, pomme, poire et banane,  
Y'en a une, y'en a une  
Pêche, pomme, poire et banane,  
Y'en a une qui est en trop

C'est la banane  
Et c'est mon drame.

Pomme, pêche, poire, abricot  
Y'en a une, y'en a une  
Pomme, pêche, poire, abricot  
Y'en a une qui est de trop.

C'est l'abricot  
Qui est de trop.

Pêche, pomme, poire et banane,  
Y'en a une, y'en a une  
Pêche, pomme, poire et banane,  
Y'en a une qui est en trop.

Et c'est mon drame

**Pomme, pêche, poire, abricot (Version modifiée)**

Pomme, pêche, poire et cerise,

Y'en a une, y'en a une

Pomme, pêche, poire et cerise,

Y'en a une qui est de trop.

C'est la cerise

Qui est de trop.

Pomme, poire, pêche et banane,

Y'en a une, y'en a une

Pomme, poire, pêche et banane,

Y'en a une qui est de trop.

C'est la banane

Qui est de trop.

Pêche, pomme, poire et amande,

Y'en a une, y'en a une

Pêche, pomme, poire et amande,

Y'en a une qui est de trop

poire, pêche, pomme et framboise,

y'en a une, y'en a une

poire, pêche, pomme et framboise

y'en a une qui est de trop

c'est la framboise

qui est de trop

pomme, pêche, poire et grenade

Y'en a une, y'en a une

pomme, pêche, poire et grenade

Y'en a une qui est de trop

c'est la grenade

qui est de trop

C'est bien l'amande

Qui est de trop.

Pêche, poire, pomme et orange,

Y'en a une, y'en a une

Pêche, poire, pomme et orange,

Y'en a une qui est de trop.

C'est bien l'orange

Qui est de trop.

poire, pomme, pêche et noisette,

Y'en a une, y'en a une

poire, pomme, pêche et noisette,

Y'en a une qui est de trop.

c'est la noisette

qui est de trop

pêche, pomme, poire, ananas

Y'en a une, y'en a une

pêche, pomme, poire, ananas

Y'en a une qui est de trop

c'est l'ananas

qui est de trop

**Les couleurs (version originale)****Vidéo : <https://www.youtube.com/watch?v=3xNOstaLO-k>**

Rouge, rouge

La pomme est rouge

La pomme est rouge, rouge,  
rouge

Vert, vert

L'arbre est vert

L'arbre est vert, vert, vert

Bleue, bleue

La balle est bleue

La balle est bleue, bleue,  
bleue

Jaune, jaune

Le citron est jaune

Le citron est jaune,  
jaune, jaune

Orange, orange

Le jus est orange

Le jus est orange,  
orange, orange

Noir, noir

Le chapeau est noir

Le chapeau est noir, noir,  
noir

### Les couleurs (les légumes et les couleurs)

« Version modifiée »

Rouge, Rouge

La tomate est rouge

La tomate est rouge, rouge, rouge

Vert, Vert

Le concombre est vert

Le concombre est vert, vert, vert

Jaune, Jaune

Le poivron est jaune

Le poivron est jaune, jaune, jaune

Orange, Orange

La carotte est orange

La carotte est orange, orange, orange

Violette, violette

La betterave est violette

La betterave est violette, violette, violette

Blanc, Blanc

Le navet est blanc

Le navet est blanc, blanc, blanc

Rose, Rose

Le radis est rose

Le radis est rose, rose, rose

Marron, Marron

L'oignon est marron

L'oignon est marron, marron, marron

Noir, Noir

L'aubergine est noire

L'aubergine est noire, noire, noire

## « Jean petit qui danse » : (Version Originale)

Vidéo : [https://www.youtube.com/watch?v=TRdqbF2Qo\\_4](https://www.youtube.com/watch?v=TRdqbF2Qo_4)

Jean petit qui danse	De son pied, pied, pied
Jean petit qui danse	De son bras, bras, bras
De son doigt il danse	De sa main, main, main
De son doigt il danse	De son doigt, doigt, doigt
De son doigt, doigt, doigt	Ainsi danse Jean Petit
Ainsi danse Jean Petit	Jean petit qui danse
Jean petit qui danse	Jean petit qui danse
Jean petit qui danse	De sa tête il danse
De sa main il danse	De sa tête il danse
De sa main il danse	De sa tête, tête, tête
De sa main, main, main	De son pied, pied, pied
De son doigt, doigt, doigt	De son bras, bras, bras
Ainsi danse Jean Petit	De sa main, main, main
Jean petit qui danse	De son doigt, doigt, doigt
Jean petit qui danse	Ainsi danse Jean Petit
De son bras il danse	Jean petit qui danse
De son bras il danse	Jean petit qui danse
De son bras, bras, bras	De son corps il danse
De sa main, main, main	De son corps il danse
De son doigt, doigt, doigt	De son corps, corps, corps
Ainsi danse Jean Petit	De sa tête, tête, tête
Jean petit qui danse	De son pied, pied, pied
Jean petit qui danse	De son bras, bras, bras
De son pied il danse	De sa main, main, main
De son pied il danse	De son doigt, doigt, doigt
	Ainsi danse Jean Petit

**« Jean petit qui danse » (Version modifiée)**

Jean petit qui danse	De ses hanches, hanches, hanches
Jean petit qui danse	De son ventre, ventre, ventre
De ses pieds il danse	De ses g'noux, g'noux, g'noux
De ses pieds il danse	De ses pieds, pieds, pieds
	Ainsi danse Jean Petit
De ses pieds, pieds, pieds	
Ainsi danse Jean Petit	
Jean petit qui danse	Jean petit qui danse
Jean petit qui danse	Jean petit qui danse
De ses g'noux il danse	De son coude il danse
De ses g'noux il danse	De son coude il danse
De ses g'noux, g'noux, g'noux	De son coude, coude, coude
De ses pieds, pieds, pieds	De ses hanches, hanches, hanches
Ainsi danse Jean Petit	De son ventre, ventre, ventre
Jean petit qui danse	De ses g'noux, g'noux, g'noux
Jean petit qui danse	De ses pieds, pieds, pieds
De son ventre il danse	Ainsi danse Jean Petit
De son ventre il danse	Jean petit qui danse
De son ventre, ventre, ventre	Jean petit qui danse
De ses g'noux, g'noux, g'noux	De son dos il danse
De ses pieds, pieds, pieds	De son dos il danse
Ainsi danse Jean Petit	De son dos, dos, dos
Jean petit qui danse	De son coude, coude, coude
Jean petit qui danse	De ses hanches, hanches, hanches
De ses hanches il danse	De son ventre, ventre, ventre
De ses hanches il danse	De ses g'noux, g'noux, g'noux
	De ses pieds, pieds, pieds
	Ainsi danse Jean Petit

**« Papy Henri » (version Originale)**

**Vidéo : <https://youtu.be/8-AHDhQgdDM>**

Papy Henri avait une ferme très amusante  
 Dans laquelle il avait de nombreux  
 moutons  
 Ils bêlent toute la journée  
 Dans la drôle de ferme de Papy Henri

Papy Henri avait une ferme très amusante  
 Dans laquelle il avait de nombreux coqs  
 Ils chantent toute la journée  
 Dans la drôle de ferme de Papy Henri

Papy Henri avait une ferme très amusante  
 Dans laquelle il avait de nombreux chats  
 Ils miaulent toute la journée  
 Dans la drôle de ferme de Papy Henri

Papy Henri avait une ferme très amusante  
 Dans laquelle il avait de nombreuses poules  
 Elles caquettent toute la journée  
 Dans la drôle de ferme de Papy Henri

Papy Henri avait une ferme très amusante  
 Dans laquelle il avait de nombreuses vaches  
 Elles beuglent toute la journée  
 Dans la drôle de ferme de Papy Henri

Papy Henri avait une ferme très amusante  
 Dans laquelle il avait de nombreux ânes  
 Ils braient toute la journée  
 Dans la drôle de ferme de Papy Henri

Papy Henri avait une ferme très amusante  
 Dans laquelle il avait de nombreux chiens  
 Ils aboient toute la journée  
 Dans la drôle de ferme de Papy Henri

Papy Henri avait une ferme très amusante  
 Dans laquelle il y avait de nombreux enfants  
 Ils rient toute la journée  
 Dans la drôle de ferme de Papy Henri

**« Papy Henri » (les animaux sauvages et leurs cris)**

**« Version modifiée »**

Papy Henri va toujours dans la savane  
Où souvent il rencontre plusieurs tigres  
Ils râlent toute la journée  
Dans la grande savane de Papy Henri

Papy Henri va toujours dans la savane  
Où souvent il rencontre plusieurs  
serpents  
Ils sifflent toute la journée  
Dans la grande savane de Papy Henri

Papy Henri va toujours dans la savane  
Où souvent il rencontre plusieurs loups  
Ils hurlent toute la journée  
Dans la grande savane de Papy Henri(2)

Papy Henri va toujours dans la savane  
Où souvent il rencontre de nombreux  
cerfs  
Ils brament toute la journée  
Dans la grande savane de Papy Henri(2)

Papy Henri va toujours dans la savane  
Où souvent il rencontre plusieurs daims  
Ils raient toute la journée  
Dans la grande savane de Papy Henri(3)

Papy Henri va toujours dans la  
savane  
Où souvent il rencontre plusieurs  
lions  
Ils rugissent toute la journée  
Dans la grande savane de Papy  
Henri(2)

Papy Henri va toujours dans la  
savane  
Où souvent il rencontre plusieurs  
serpents  
Ils sifflent toute la journée  
Dans la grande savane de Papy  
Henri

Papy Henri va toujours dans la  
savane  
Où souvent il rencontre plusieurs  
singes  
Ils crient toute la journée  
Dans la grande savane de Papy  
Henri

Papy Henri va toujours dans la  
savane  
Où souvent il rencontre de  
nombreux ours  
Ils grognent toute la journée  
Dans la grande savane de Papy  
Henri

**La ronde des métiers (Version originale)**

**Vidéo : <https://www.youtube.com/watch?v=A32WJr-XGPA>**

Il vend du bon pain, le boulanger	Des roses pour maman, chez la fleuriste
Du café en grain, c'est l'épicier	Une bonne brosse à dents, chez le
Des biscuits bien ronds, le pâtissier	droguiste
Des tranches de jambon, le charcutier	
	Les dents sont soignées par le dentiste
Il ne faut pas se tromper	La vue vérifiée par l'oculiste
Quand on fait les courses	Il sait ausculter le médecin
C'est la ronde des métiers	Il peut opérer le chirurgien
A chacun son magasin	
	Il ne faut pas se tromper
On trouve des lunettes, chez	Quand on est malade
l'opticien	C'est la ronde des métiers
De l'eau de toilette, chez le	Des métiers pour nous soigner
pharmacien	

**La ronde des métiers (Version modifiée)**

Il vend de belles pommes, le fruitier

Du lait et du beurre c'est le laitier

Thon et espadon, le poissonnier

Il fait de beaux plats le cuisinier

C'est la ronde des métiers (4)

Ma voiture chez le garagiste

J'achète les roses chez le fleuriste

Il coupe mes cheveux le coiffeur

Il fait des vêtements le tailleur

C'est la ronde des métiers (4)

Il fabrique nos portes le menuisier

Arrose les tomates le jardinier

On s'amuse avec le magicien

On admire bien le musicien

C'est la ronde des métiers (4)

J'achète de la viande chez le boucher

Du pain doré chez le boulanger

J'achète des œufs chez le fermier

Il soigne ma plaie l'infirmier

C'est la ronde des métiers (4)

**les formules de politesse**

Quand je rentre de l'école

Quand j'demande quelque chose

J'dis bonjour à ma famille

Et que mes parents me l'donnent

La nuit avant de dormir

Avec le sourire aux lèvres

J'dis bonne nuit à mes parents

Toujours je leur dis merci

Quand je fais une bêtise

Quand je quitte mes amis

Et que ma maman se fâche

J'leur dit toujours au revoir

Toujours avec le sourire

Et quand ils viennent chez moi

Je lui dis pardon maman

Je dis toujours « bienvenue »

Il ne faut pas oublier

De dire toujours s'il vous plaît

Quand tu vas chez l'épicier

Pour acheter des bonbons



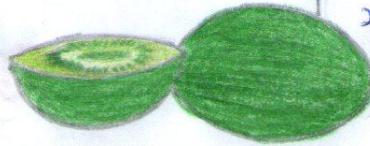
## 4.2. Pomme, pêche, poire, abricot (verso)

Pomme, pêche, poire, framboise  
 y'en a une y'en a une  
 Pomme, pêche, poire, framboise  
 y'en a une qui est de trop.  
 C'est la framboise  
 qui est de trop.



Pomme, pêche, poire, kiwi.  
 y'en a une, y'en a une.  
 Pomme, pêche, poire, kiwi

y'en a une qui est de trop  
 C'est le kiwi  
 qui est de trop.



Pomme, pêche, poire, ananas  
 y'en a une, y'en a une.

Pomme, pêche, poire, ananas  
 y'en a une qui est de trop.  
 C'est l'ananas

qui est de trop.

Pomme, pêche, poire, orange  
 y'en a une y'en a une  
 Pomme, pêche, poire, orange  
 y'en a une qui est de trop  
 C'est l'orange  
 qui est de trop.



Pomme, pêche, poire, mandarine  
 y'en a une y'en a une.  
 Pomme, pêche, poire, mandarine  
 y'en a une, qui est de trop.  
 C'est la mandarine  
 qui est de trop.



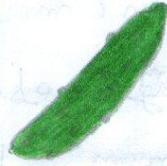
## 4.3. Les couleurs et les légumes (recto)

Rouge (rouge)  
 La tomate est rouge  
 La tomate est rouge rouge rouge



Vert (vert)

Le concombre est vert  
 Le concombre est vert (vert (vert.



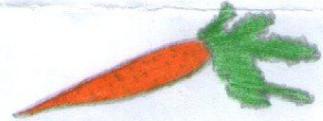
Jaune (jaune)

La pomme de terre est jaune  
 La pomme de terre est jaune (jaune (jaune



Orange (orange)

La carotte est orange.  
 La carotte est orange (orange (orange.



Violette (violette)  
 La betterave est violette  
 La betterave est violette (violette (violette



Blanc (blanc)  
 Le navet est blanc  
 Le navet est blanc (blanc (blanc.



## 4.4. Les couleurs et les légumes (verso)

rose, rose

Le radis est rose

Le radis est rose, rose, rose.



marron, marron.

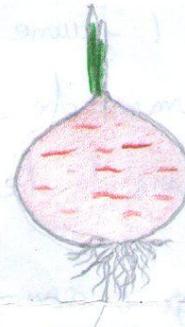
L'igname est marron.

L'igname est marron, marron, marron.

noir, noir

L'aubergine est noire

L'aubergine est noire, noire, noire



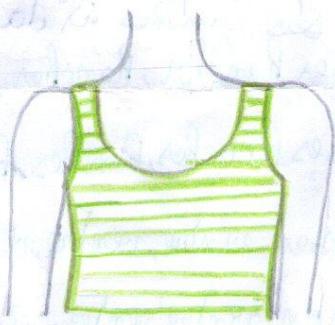
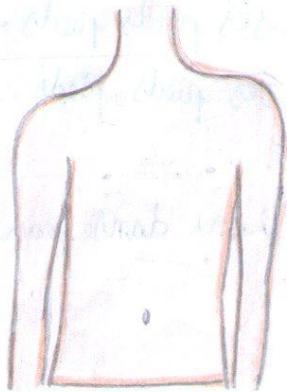
## 4.5. Jean petit qui danse (recto)

• Albid-céline.

- Jean petit qui danse  
De ses piéds il danse  
De ses piéds, piéds, piéds.  
De ses piéds, piéds, piéds.  
Ainsi danse Jean petit

Jean petit qui danse  
De ses épaules il danse  
De ses épaules, épaules, épaules  
De ses épaules, épaules, épaules.  
De ses piéds, piéds, piéds.  
De ses piéds, piéds, piéds  
Ainsi danse Jean petit

- Jean petit qui danse  
De ses ventres il danse

## 4.6. Jean petit qui danse (verso)

De son ventre, ventre, ventre.

De son ventre, ventre, ventre.

De ses épaules, épaules, épaules.

De ses épaules, épaules, épaules.

De ses pieds, pieds, pieds.

De ses pieds, pieds, pieds.

Ainsi danse Jean petit

Jean petit qui danse

De ses hanches, hanches, hanches.

De ses hanches, hanches, hanches.

De ses hanches, hanches, hanches.

De son ventre, ventre, ventre.

De son ventre, ventre, ventre.

De ses épaules, épaules, épaules.

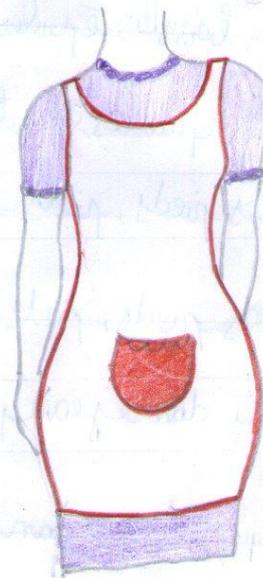
De ses épaules, épaules, épaules.

De ses pieds, pieds, pieds.

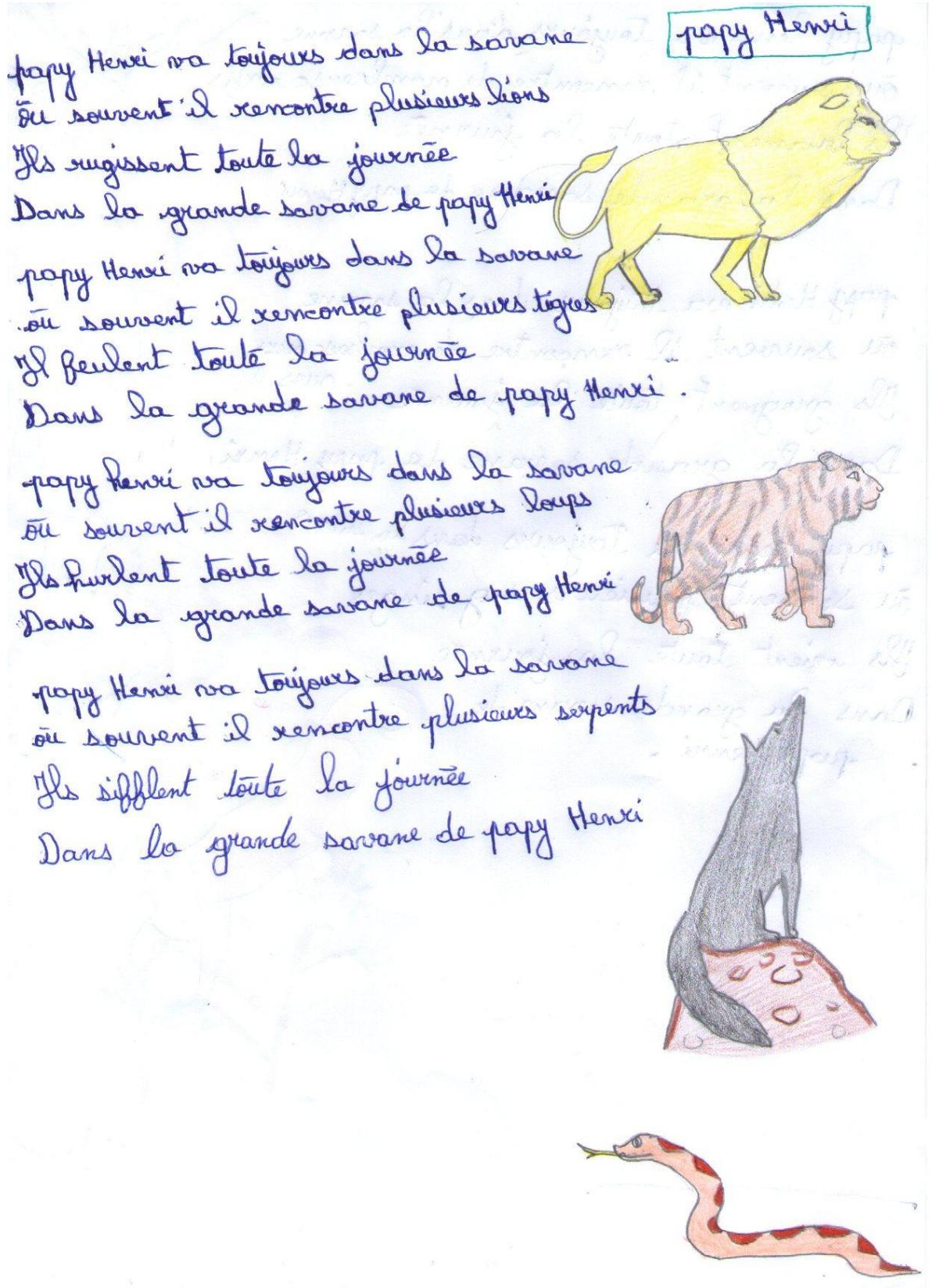
De ses pieds, pieds, pieds.

De

Ainsi danse Jean petit

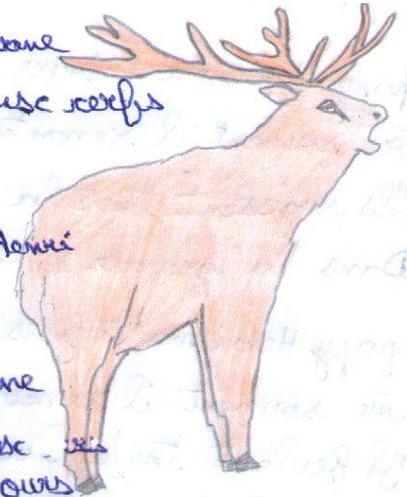


## 4.7. Papy Henri (recto)



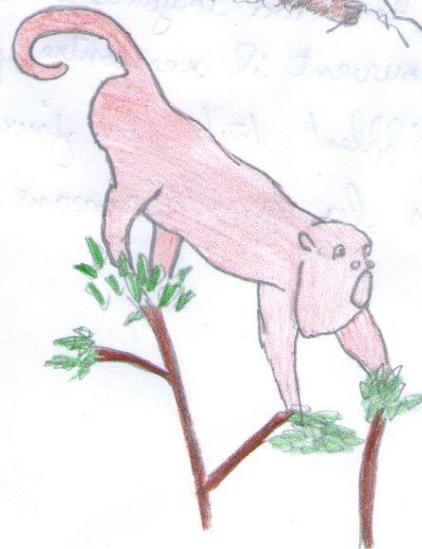
## 4.8. Papy Henri (verso)

papy Henri va toujours dans la savane  
 où souvent il rencontre de nombreuses cerfs  
 Ils brament toute la journée  
 Dans la grande savane de papy Henri



papy Henri va toujours dans la savane  
 où souvent il rencontre de nombreuses ours  
 Ils grognent toute la journée  
 Dans la grande savane de papy Henri

papy Henri va toujours dans la savane  
 où souvent plusieurs singes  
 Ils rient toute la journée  
 Dans la grande savane de  
 papy Henri.



## 4.9. La ronde des métiers

Les métiers

La maîtresse apprend la langue française aux élèves.

Le docteur soigne les malades.

Le dentiste soigne nos dents.

Le vétérinaire soigne les animaux.

L'astronaute voyage dans l'espace.

L'hôtesse de l'air aime les voyages et prend soins des passagers.

Le facteur distribue le courrier et les paquets envoyés par la poste.

Le boulanger fait le pain.

Le pompier combat les feux.

Le mécanicien répare les voitures.

Le plombier répare les conduites d'eau et de gaz.

Le peintre peint de jolis tableaux.

Le jardinier s'occupe des jardins et arrose les plantes.

